

Мокиенко В.М., Никитина Т.Г.

СЛАВЯНСКИЙ МИР В ПАРЕМИОЛОГИЧЕСКОЙ  
ИНТЕРПРЕТАЦИИ: АКСИОЛОГИЧЕСКИЕ ДОМИНАНТЫ И ИХ  
ЛИНГВОКУЛЬТУРОГРАФИЧЕСКАЯ РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ

Санкт-Петербург

2022

УДК 81.373  
ББК 81.3 Рус-96  
М 74

Исследование выполнено при финансовой поддержке Российского научного фонда, (проект № 20-18-00091 «Мир восточных славян в паремиологической интерпретации: аксиологические доминанты и их лингвокультурологическая репрезентация», реализуемый в Санкт-Петербургском государственном университете).

The study is funded by the Russian Science Foundation (project No. 20-18-00091 «The world of the Eastern Slavs in a paremiological interpretation: axiological dominants and their linguistic and cultural representation», implemented at St. Petersburg State University).

Рецензенты:

Проф. К.П. Сидоренко (РГПУ им. А.И. Герцена, Россия)

Проф. В.И. Супрун (ВГСПУ, Россия)

Проф. Л.И. Степанова (Оломоуцкий университет, Чехия)

Редактор:

Проф. Е.И. Роголёва (ПсковГУ, Россия)

**М 74. Мокиенко В.М., Никитина Т.Г.**

Славянский мир в паремиологической интерпретации: аксиологические доминанты и их лингвокультурологическая репрезентация. Монография. СПб.: СПбГУ, 2022. - 358 с.

В монографии рассматриваются проблемы словарной интерпретации аксиологически маркированных русских, украинских и белорусских паремий в сопоставительном лингвокультурологическом аспекте. Представлены лексикографические концепции, позволяющие отразить их аксиологический универсализм и этноспецифическую образность. Книга предназначена филологам, культурологам, а также широкому кругу читателей, интересующихся восточнославянскими языками, проблемами паремиологии и лингвокультурологии.

ISBN - 978-5-9908858-9-9

© В.М. Мокиенко, Т.Г. Никитина 2022

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Предисловие</b> .....	<b>5</b>
<b>Глава 1. Лингвоаксиологический потенциал славянских пословиц и поговорок</b> .....	<b>8</b>
<b>1.1. Оценочно маркированные паремии и направления их исследования</b> .....	<b>8</b>
1.1.1. Лингвоаксиология и лингвоаксиологический анализ паремий.....	8
1.1.2. Оценочность диалектной поговорки.....	27
1.1.3. Идеографическая классификация паремий: аксиологический ракурс.....	38
<b>1.2. Лексикографическая интерпретация аксиологического содержания пословиц и поговорок</b> .....	<b>48</b>
1.2.1. Аксиологические параметры словаря пословиц и поговорок.....	48
1.2.2. Словарь аксиологических диад.....	55
1.2.3. Словарь паремиологических инноваций как лингвоаксиологический источник.....	60
<b>1.3. Динамика оценочного содержания паремий</b> .....	<b>86</b>
1.3.1. Трансформированные паремии как объект лингвоаксиологического анализа.....	86
1.3.2. Субкультурное перекодирование пословиц и поговорок.....	89
1.3.3. Ресимволизация паремий в современных социокультурных условиях.....	94
<b>Глава 2. Пословицы и поговорки славян как объект сопоставительной лингвоаксиологической паремиологии и паремиографии</b> .....	<b>106</b>
<b>2.1. Аксиология восточнославянских паремий: сопоставительный анализ и лексикографическая репрезентация</b> .....	<b>106</b>
2.1.1. В поисках этнокультурной специфики: межъязыковые паремиологические параллели.....	106
2.1.2. «Мир», «Дружба», «Вражда» как аксиологические доминанты восточнославянских пословиц.....	121
2.1.3. Традиционная пища и концепт «Голод» в паремиологическом и паремиографическом отображении.....	130
2.1.4. Аксиология скорости в пословицах восточных славян.....	150
<b>2.2. Аксиологические характеристики славянских паремиологических образов и структурно-семантических моделей</b> .....	<b>162</b>
2.2.1. Соматическая паремиология и фразеология как аксиологический ресурс славянских языков.....	162
2.2.2. Нумеративы в образной структуре оценочно ориентированных паремий и фразем.....	171
2.2.3. Аксиологический потенциал паремиологической модели («Формула невозможного»).....	184

<b>2.3. Аксиологически маркированные фрагменты славянских паремиологических картин мира: сопоставление и лексикографическое описание.....</b>	<b>191</b>
2.3.1. Образ жизни и вредные привычки: паремиологическая и фразеологическая интерпретация.....	191
2.3.2. Реалии пандемии в новом тематическом блоке паремиологической картины мира.....	204
2.3.3. Качество как объект оценки: репрезентация в двуязычном сопоставительном словаре.....	213
<b>Глава 3. Лингвометодические аспекты паремиографии и фразеографии.....</b>	<b>227</b>
<b>3.1. Аксиологическая словарная репрезентация пословиц и поговорок современному школьнику.....</b>	<b>227</b>
3.1.1. Пословица в учебном словаре.....	227
3.1.2. Инновационные фразеологические словари.....	240
3.1.3. Новые фразеографические жанры.....	255
<b>3.2. Аксиологическая паремиография и фразеография в системе подготовки студентов-филологов.....</b>	<b>262</b>
3.2.1. Совершенствование фразеологической компетенции студентов-филологов на аксиологически маркированном словарном материале.....	262
3.2.2. Лексикографическая практика как средство формирования лингвоаксиологических параметров филологической компетенции будущего преподавателя русского языка.....	267
3.2.3. Восточнославянские паремии в системе формирования профессиональной готовности современных студентов-русистов.....	272
<b>3.3. Традиционные ценности русской лингвокультуры в паремиологических словарях для иностранцев.....</b>	<b>275</b>
3.3.1. Аксиологическая семантика русских пословиц в лексикографической репрезентации иноязычному учащемуся.....	275
3.3.2. Паремиографическое путешествие по России: лингвострановедческие и лингвоаксиологические аспекты.....	299
3.3.3. Паремиологический словарь как средство адаптации иноязычных студентов и школьников в регионе обучения.....	303
<b>Заключение.....</b>	<b>308</b>
<b>Список сокращений (источники материала).....</b>	<b>314</b>
<b>Список использованной литературы.....</b>	<b>321</b>

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Славянское языковое пространство и, прежде всего, его восточнославянский фрагмент, несмотря на все политические мутации последних трёх десятилетий, остаётся единым благодаря исконным генетическим основам, его связывающим. Одной из важнейших духовных и языковых скреп такого единства является фольклор – особенно такой его малый жанр, как пословицы<sup>1</sup>. Именно в них сохранились и аккумулировались основные культурологические (resp. этнолингвистические) и аксиологические ориентиры русского, белорусского и украинского народов.

Курс на языковую дезинтеграцию, официально провозглашаемый в некоторых восточнославянских странах, вызвал к жизни исторические, культурологические и лингвистические теории, отрицающие или значительно снижающие роль языкового единства, унаследованного восточнославянскими народами от Киевской Руси и закреплённого многовековым совместным сосуществованием. Нередко именно паремиологические факты используются для аргументации таких теорий.

Нередко именно паремиологические факты используются для аргументации таких теорий.

Так, в поисках сугубо национальных концептов, противопоставленных русским паремиологическим стереотипам, весьма произвольно сопоставляются украинские и русские пословицы, «реконструируется» довольно своеобразная контрастная картина мира: русский менталитет представлен здесь менталитетом бесхозяйственного, ленивого, необязательного человека, в то время как украинский – хозяйственного, трудолюбивого и надёжного [Таглін, 1994]. Или же русские национальные стереотипы, исследуемые на материале пословиц и поговорок<sup>2</sup>, иллюстрируются материалом семантического поля «Пьянство», а само это явление представляется как предмет национальной гордости великоросса – отличительная часть русской языковой картины мира, уникальный лингвокультурологический материал, изучение которого способствует более глубокому пониманию «загадочной» русской души [Цыганков, 2007].

---

<sup>1</sup> К пословицам мы относим логически законченное изречение афористического характера, употребляющееся в прямом и переносном или только прямом смысле, имеющее обобщающий смысл и, как правило, характеризующееся ритмической организацией [МНН, с. 5]. Для обозначения пословиц в монографии используется и отражающий родовое понятие термин *паремия* (к паремиям – устойчивым фразам или цепочкам фраз – наряду с пословицами относятся загадки, приметы, скороговорки и пр.) [Пермяков, с. 80].

<sup>2</sup> Под поговорками понимается *народная фразеология*, или *идиоматика* [Мокиенко, Никитина, 2008-б, с. 3].

Даже в тех лингвокультурологических справочниках или словарях, где авторы стремятся к объективной репрезентации восточнославянских паремиологических фактов, эксплицитно или имплицитно отражается отмеченная выше тенденция к их лингвокультурологическому разобщению. В учебном «Русско-украинском фразеологическом словаре культурных символов» Н. Г. Арефьевой [2018], например, русские лингвокультурологические символы описываются весьма позитивно. Однако, в соответствующих разделах словаря они комментируются как контрастные по отношению к украинским: рус. БЕРЁЗА – укр. КАЛИНА, рус. БЛИНЫ – укр. ГАЛУШКИ, рус. ЩИ – укр. БОРЩ, рус. ДУША – укр. СЕРЦЕ, рус. МАСЛО – укр. САЛО, рус. СУДЬБА – укр. ДОЛЯ и под. Бесспорно, подобные ключевые слова-символы имеют определённую национальную специфику. Однако, она не столь дифференцирована, как представляется тем исследователям и лексикографам, которые преимущественно на ней сосредоточивают своё внимание.

В сложившейся ситуации очевидна необходимость объективного этнолингвистического и лингвоаксиологического описания восточнославянского паремиологического пространства, чем и определяется актуальность представленного в данной монографии исследования, осуществляемого за счет гранта Российского научного фонда (проект № 20-18-00091 «Мир восточных славян в паремиологической интерпретации: аксиологические доминанты и их лингвокультурографическая репрезентация», реализуемый в Санкт-Петербургском государственном университете).

Русский паремиологический материал накоплен благодаря многолетним усилиям авторов проекта и частично отражен в нашем словаре: Мокиенко В. М., Никитина Т. Г., Николаева Е. К. Большой словарь русских пословиц. Около 70 000 пословиц. – Под общей редакцией проф. В. М. Мокиенко. – М.: «ОЛМА Медиа Групп», 2010.), вызвавшем положительный международный резонанс (рецензии в журналах *Proverbium. Yearbook of International Proverb Scholarship* (США); *Мовознавство* (Украина); *Etnolingwistyka. Problemy języka i kultury* (Польша); «Русский язык в школе» и др.). Белорусский и украинский паремиологический материал участники проекта будут черпать из максимально полного набора соответствующих паремиологических собраний (особенно академических), пополняя его собственными записями. При таком подходе субъективность переоценки национальной специфики отдельных восточнославянских паремий будет аргументированно доказана. Так, декларируемая С. Таглином асимметрия отношения к труду у русских и украинцев абсолютно не выдержит проверки

паремиологическими фактами. Обширная выборка русских пословиц на «трудовую» тему показывает сбалансированный параллелизм с соответствующим украинским материалом: из русских пословиц на ключевое слово ТРУД (136 паремий) большая часть находит параллели в украинских источниках. Подобные примеры демонстрируют не только относительную количественную симметрию русских, украинских и белорусских паремий, но и подтверждают их аксиологический универсализм при определенных расхождениях конкретной образности.

Системное сопоставление пословиц, объективирующих ключевые концепты восточнославянских лингвокультур в аксеологическом ракурсе, дает возможность реконструировать мир восточных славян в его ценностной паремиологической интерпретации, что и будет осуществлено в ходе работы над Проектом.

Объективную диагностику ценностной составляющей паремиологического фонда восточнославянских языков, обеспечат разработанные исполнителями проекта методики сопоставительного лингвоаксиологического анализа, соотнесение его результатов с выводами этнолингвистических исследовательских групп Н. И. Толстого и С. М. Толстой, а также – аксиологическими словарями, изданными группой Е. Бартминьского в Польше.

Последовательный лингвоаксиологический сопоставительный анализ пословиц, основанный на максимально полном русском, белорусском и украинском материале, позволит установить реальное соотношение общего и различного в паремиологических системах современных восточнославянских языков, обнаружить общность их структурно-семантических моделей, определённый аксиологический универсализм, заложенный в них общим происхождением и общечеловеческими аксиологическими универсалиями.

Выявленные в результате проведенного лингвоаксиологического исследования ценностные доминанты паремиологических систем восточной Славии будут представлены в «Аксиологическом словаре русских, белорусских и украинских пословиц» и целом ряде других лексикографических проектов, что обеспечит широкий доступ к систематизированным результатам исследования для использования их в аксиологических, лингвокультурологических и паремиологических исследованиях, в паремиографической и лингвокультурографической практике.

## Список сокращений (источники материала)

1. Алкословарь 2005: Русский алкословарь-справочник или Весёлая наука выпивать. Учебные материалы по социолингвистике. – Сост. Е. Алварт, О. Вовк, Г. Киллат, Л. Могучая, К. Пралат, Т. Руд, Р. Харабин, К. Шромэк, Х. Вальтер. Под руководством Х. Вальтера. – Greifswald, 2005. – 162 с.
2. Ан. 1988: Аникин В. П. (ред. и сост.). Русские пословицы и поговорки. – Москва, 1988. – 431 с.
3. АОС: Архангельский областной словарь. Вып. 1–20 / Под ред. О. Г. Гецевой. – Москва: МГУ; Наука, 1980–2019.
4. БАС: Словарь современного русского литературного языка. Т. 1–17. – Москва–Л.: Изд-во Академии наук СССР, 1948–1965.
5. Бир. 1960: Бирюков В. П. Крылатые слова на Урале // Собрал и составил В. П. Бирюков. – Свердловск, 1960. – 117 с.
6. БМС: Бирих А.К., Мокиенко В.М., Степанова Л.И. Словарь русской фразеологии. Историко-этимологический справочник. – Под ред. проф. В.М. Мокиенко. – 4-е изд., стереотипн. – Москва: Астрель: АСТ: Люкс, 2007. – 926. [2] с.
7. Богданов 1741: Собрание пословиц А.И. Богданова // ППЗ 1961, 65-118; 259-263.
8. БСНС: Мокиенко Т. Г., Никитина Т. Г. Большой словарь русских народных сравнений. Москва: Олма Медиа Групп, 2008.
9. БСРП: Мокиенко Т. Г., Никитина Т. Г. Большой словарь русских поговорок. – Москва: Олма Медиа Групп, 2013.
10. БТСРЯ: Большой толковый словарь русского языка/ Глав. ред. С.А. Кузнецов. – Санкт-Петербург: Норинт, 2000.
11. БФСРЯ: Большой фразеологический словарь русского языка. Значение. Употребление. Культурологический комментарий / Отв. ред. В.Н. Телия. – Москва: АСТ-ПРЕСС-КНИГА, 2006.
12. Васнецов 1907: Васнецов Н.М. Материалы для объяснительного областного словаря вятского говора. – Вятка: Издание Губернского Статистического Комитета, 1907 (1908). – 357 с. (перепечатка: Киров: «ПРОМИЗДАТ», 1995).
13. Войтович 2002: Войтович Валерій. Українська міфологія. – Київ: «Либідь», 2002. – 664 с.



14. Ганцовская 2015: Ганцовская Н. С. Словарь говоров Костромского Заволжья: междуречье Костромы и Унжи. – Кострома: КГУ им. Н. А. Некрасова; Москва: Книжный Клуб Книговек, 2015. – XXXI. – 512 с.
15. Гр.: Прыказкі і прымаўкі. Кн. 1-2. / Склад. М. Я. Грынблат. – Мінск: Навука і тэхніка, 1976. – 616 с.
16. Грінченко 1907: Гр.: Грінченко Б.Д. Словарь української мови. Тт. 1-4. – Київ, 1907.
17. Грын.: Прыказкі і прымаўкі у дзвюх кнігах. Складанне, сістэматызація тэкстау, уступны артыкул і какментарыі М.Я. Грынבלата. Т. 1 – 560 с.; т. 2 – 616 с. – Мінск: Навука і тэхніка, 1976.
18. Д. 1-4: Даль В.И. Толковый словарь живого русского языка. 3-е изд. Тт. 1-4. – М., 1955.
19. ДК: Даль В.И. Толковый словарь живого русского языка. Изд. 3-е, исправленное и значительное дополненное. Под ред. И. А. Бодуэна-де-Куртенэ. Тт. 1–4. Москва, 1903–1909; 4-е исправленное и значительно дополненное издание под ред. И. А. Бодуэна де Куртенэ. Тт. 1–4. – Санкт-Петербург-М., 1912-1914.
20. ДП 1-2: Даль В. И. Пословицы русского народа. – Изд. 3-е. В двух томах. Т. 1. – 382 с. Т. 2. – 399 с. – Москва: «Художественная литература», 1984.
21. ДП: Даль В. И. Пословицы русского народа. – Москва: «Художественная литература», 1957. – 992 с.
22. Елистратов 1994: Елистратов В. С. Словарь московского арг (материалы 1980-1994 гг.). Около 8000 слов, 3000 идиоматических выражений. – Москва: Русские словари, 1994. – 699 с.
23. Ершов [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.mk.ru/social/2020/08/30/virusolog-sobral-unikalnuyu-kollekciju-poslovic-pro-koronavirus.html> (Дата обращения: 09.08.2020)
24. Жиг. 1969: Жигулев А. М. Русские пословицы и поговорки. – Москва, 1969. – 448 с.
25. Жук, 1991; Жук-91: Жуков В. П. Словарь русских пословиц и поговорок. 4-е изд., испр. и доп. Москва: «Русский язык», 1991. – 534 с.
26. Жук. 1966: Жуков В. П. Словарь русских пословиц и поговорок. – Москва: Сов. энциклопедия, 1966. – 535 с.
27. Зимин, Спирин 1996: Зимин, Спирин 1996: Зимин В. И., Спирин А. С. Пословицы и поговорки русского народа. – М: «Сюита», 1996. – 544 с.
28. Ил. 1915: Иллюстров И. И. Жизнь русского народа в его пословицах и поговорках. – СПб., 1915. – 480 с.

29. Княз. 1930: Князев В.В. Книга пословиц. Выборки из пословичной энциклопедии. – Л. 1930.
30. Котова 2000: Котова М.Ю. Русско-славянский словарь пословиц с английскими соответствиями / Под ред. П.А. Дмитриева. – СПб.: изд-во СПбГУ, 2000. – 360 с.
31. КСРГК: Картотека Словаря русских говоров Карелии и сопредельных областей (лафедра русского языка, филологический фак-т СПбГУ).
32. Кург. 1777: Курганов Н. Г. Книга писмовник, а в ней наука российского языка с семью присовокуплениями, разных учебных и полезнозабавных вещесловий. Новое изд., пересмотренное, поправленное и умноженное. – СПб., 1777.
33. Кург. 1793: Курганов Н. Г. Писмовник. Сбор русских пословиц. – 5-е изд. – СПб., 1793.
34. Курск [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://riakursk.ru/v-kurskoj-oblasti-nabirayut-populyarno/> (Дата обращения: 05.06.2020)
35. Лексикон 1731: Немецко-латинский и русский Лексикон купно с первыми началами русского языка. – СПб., 1731.
36. Мелерович, Мокиенко 2005: Мелерович А. М., Мокиенко В. М. и др. Жизнь русской фразеологии в художественной речи. Проспект школьного фразеологического словаря. В 2 т. Т. 1. А–Л. – 341 с. Т. 2. М–Я. – 336 с. / сост. А. М. Мелерович, В. М. Мокиенко, И. Ю. Третьякова и др.; под ред. А. М. Мелерович, В. М. Мокиенко. – Кострома: КГУ им. Н. А. Некрасова, 2005. – 345 с.
37. Мих. 1-2: Михельсон М.И. Русская мысль и речь. Своё и чужое. Опыт русской фразеологии. Сборник образных слов и иносказаний. – СПб. – Т. 1, 1903. – 779 с. Т. 2, 1905. – 580+250 с.
38. Михельсон 1903: Михельсон М. И. Русская мысль и речь. Своё и чужое. Опыт русской фразеологии. Сборник образных слов и иносказаний. Санкт-Петербург – Т. 1, 1903. – 779 с. Т. 2, 1905. – 580+250 с.
39. Михельсон 1994: Михельсон М. И. Русская мысль и речь. Своё и чужое. Опыт русской фразеологии. Сборник образных слов и иносказаний. Предисловие и комментарии В. М. Мокиенко. – Москва: «Русские словари», 1994. – Т. 1 – 779 с. Т. 2. – 580+250 с.
40. МНН: Мокиенко В. М., Никитина Т. Г., Николаева Е. К. Большой словарь русских пословиц. – Москва : Олма Медиа Групп, 2010. – 1024 с.
41. Мокиенко, Никитина 2008: Мокиенко В. М., Никитина Т. Г. Большой словарь русских поговорок. Более 40 000 образных выражений. – Под

- общей редакцией проф. В. М. Мокиенко. – Москва: ЗАО «ОЛМА Медиа Групп», 2008. – 784 с.
42. МФС: Прокошева К.Н. Материалы для фразеологического словаря говоров северного Прикамья. – Пермь: Перм. ПИ, 1972. – 114 с.
  43. НКРЯ: Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://ruscorpora.ru/new/> (дата обращения : 10.09.2020).
  44. ОСВГ: Областной словарь вятских говоров. – Вып. 1 (А-Б). – Киров: изд-во ВятГГУ, 1996. – 141 с.; Вып. 1-2 (А-В). Изд. 2-е, испр. и доп. – Киров: изд-во ООО «Коннектика», 2012. – 242 с.; Вып. 3 (Г-Д). / Под ред. В. Г. Долгушева и З. В. Сметаниной. – Киров: изд-во ВятГГУ, 2004. – 199 с.; Вып. 7 (О-П). / Сост.: З.В. Сметанина, В.В. Подрушник. – Киров: изд-во ВятГГУ, 2012. – 270 с.; Вып. 8 (П). / Сост.: Степанова А.Д., З.В. Сметанина, Березина Ю.В., Горюнова Т.А. / Под ред. З. В. Сметаниной. – Киров: изд-во ВятГГУ, 2012. – 239 с.
  45. Паз.: Прислів'я та приказки / Упорядник М. М. Пазяк. Т. 1-4. – Киев : Наукова думка, 1989-1991.
  46. Пашенко 2015: Пашенко В. А. Словарь фразеологизмов и иных устойчивых сочетаний Забайкальского края / Под научн. ред. Т.Ю. Игнатович; Забайкал. гос. ун-т. – 2-е изд., испр. и доп. – Чита: Заб. ГУ, 2015. – 484 с.
  47. Петр. галер. нач. XVIII в.: Сборник пословиц б. Петровской галереи // ППЗ 1961, 23-39; 249-253.
  48. Плав'юк 1996: Приповідки або українсько-народня філософія. –Том 2. Зібрав Володимир С. Плав'юк. – Едмонтон: Кафедра української культури та етнографії ім Гуцуляків, Альбертський університет, Асоціація Українських Піонерів Альберти, 1996. – 297 с.
  49. Под., Зим. 1956: Подобин В.М., Зимина И.П. Русские пословицы и поговорки. – Л., 1956.
  50. Подв. 1885: Подвысоцкий А. О. Словарь областного архангельского наречия. Собрал на месте и составил Александр Подвысоцкий. Санкт-Петербург: издание Второго отделения Императорской Академии наук, 1885– 198 с.
  51. ПОС: Псковский областной словарь с историческими данными. Вып. 1–26. – Л.–СПб.: Изд-во ЛГУ–СПбГУ, 1967–2016.
  52. ПП 1-4: Прислів'я та приказки. Упорядник М. М. Пазяк. – К.: «Наукова думка». Т. 1. Природа. Господарська діяльність людини. – 1989. – 479 с. Т. 2. Людина. Родинне життя. Риси характеру. – 1990. – 524 с. Т. 3. Взаємини між людьми. – 1991. – 440 с. Т. 4. Українські

- прислів'я, приказки та порівняння з літературних пам'яток. Упорядник М. М. Пазяк. – К.: Наукова думка, 2001. – 392 с.
53. ППГ: Прыказкі і прымаўкі : у 2 кн. / склад. М. Я. Грынблат. – Мінск : Навука і тэхніка, 1976. Кн. 1. – 559 с.; Кн. 2. – 616 с.
54. ППЗ: Пословицы, поговорки, загадки в рукописных сборниках XVII-XIX веков / Издание подготовили М. Я. Мельц, В. В. Митрофанова, Г. Г. Шаповалова. – М.-Л., 1961. – 289 с.
55. ППЗК 2000: Пословицы, поговорки и загадки Кубани. Составители: Л. Б. Мартыненко, И. В. Уварова. Под ред. Л. А. Степанова. – Краснодар: Кубанский гос. ун-т, 2002. – 167 с.
56. ППМ: Пословицы и поговорки о Москве // Сборник народной мудрости [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://sbornik-mudrosti.ru/poslovicey-i-pogovorki-o-moskve/> (дата обращения : 11.09.2020).
57. ППП: Прислів'я та приказки / упорядник М. М. Пазяк. – Киев : Наукова думка, 1989. – Т. 1. Природа. Господарська діяльність людини. – 479 с.
58. Раз. 1957: Разумов А. А. Мудрое слово: русские пословицы и поговорки. – М., 1957. – 240 с.
59. Рыбн. 1961: Рыбникова М. А. Русские пословицы и поговорки. – Москва: изд-во АН СССР, 1961. – 230 с.
60. СД: Славянские древности. Этнолингвистический словарь под редакцией Н.И. Толстого. Т. 1. А-Г. Москва: «Международные отношения», 1995. – 584 с.; т. 2. – Д-К (Крошки). – Москва: «Международные отношения», 1999. – 697 с.; т. 3. – К (Круг) – П (Перепелка). – Москва: «Международные отношения», 2004. – 704 с.; т. 4. – т. 5. – Москва: «Международные отношения», 2013.
61. СДГ: Словарь русских донских говоров. Тт. 1–3. – Ростов-на-Дону: Рост.-на-Дону гос. ун-т., 1975–1976.
62. Селигер: Материалы по русской диалектологии. Словарь. Сост. С. Н. Варина, Н. В. Богданова, З. А. Петрова. Под ред. А. С. Герда. – Вып. 1. А–Г. – Санкт-Петербург: Изд-во Санкт-Петербург ун-та, 2003. – 218 с.; Вып. 2. Д–И. – Санкт-Петербург: Изд-во Санкт-Петербург ун-та, 2004. – 188 с. – Вып. 3. К–М. – Санкт-Петербург: Изд-во Санкт-Петербург ун-та, 2007. – 332 с.; Вып. 4. Н–П. – Санкт-Петербург: Изд-во Санкт-Петербург ун-та, 2010. – 520 с.; Вып. 5. П. – Санкт-Петербург: Изд-во Санкт-Петербург ун-та, 2013. – 232 с.; Вып. 6. Р. – Тверь: Изд-во Тверского гос. ун-та, 2014. – 127 с.; – Санкт-Петербург: Изд-во Санкт-

- Петербург ун-та, 2007. – 332 с.; Вып. 7. С–У. – Санкт-Петербург: Изд-во Санкт-Петербург ун-та, 2017. – 392 с. (издание продолжается).
63. Сим. XVII-XIX вв.: Симони П. Старинные сборники русских пословиц, поговорок, загадок и проч. XVII-XIX столетий/ Собрал и приготовил к печати Павел Симони. – СПб., 1899. I-XIX + 216 с.
64. СлРЯ XVIII в.: Словарь русского языка XVIII в. Вып. 1-21. – Л.(СПб.): Наука, 1984-2015. (издание продолжается).
65. Снег. 1848: Снегирев И.М. Русские народные пословицы и притчи, изданные И.М. Снегиревым с предисловием и дополнениями. – М., 1848.
66. СНП: Сборник новых пословиц и поговорок [Электронный ресурс]. Режим доступа: [https://vk.com/parochki\\_khartsyzka](https://vk.com/parochki_khartsyzka)
67. Соб. 1961: Соколов А.И. Народные пословицы и поговорки. – М.: «Московский рабочий», 1961. – 155 с.
68. Сок.: Соколова М. И. Народная мудрость. Пословицы и поговорки. – Новосибирск : Офсет, 2009. – 622 с.
69. Сок.: Соколова М.И. Народная мудрость. Пословицы и поговорки. – Новосибирск: ЗАО ИПП «Офсет», 2009. – 622 с.
70. Соколова 2009: Соколова М. И. Народная мудрость. Пословицы и поговорки. – Новосибирск: Офсет, 2009. – 622 с.
71. Спир. 1985: Спирин А.С. Русские пословицы. Сборник русских народных пословиц и поговорок, присловиц, молвушек, приговорок, присказок, крылатых выражений литературного происхождения. – Ростов-на-Дону, 1985. – 208 с.
72. Спир. 1985: Спирин А.С. Русские пословицы. Сборник русских народных пословиц и поговорок, присловиц, молвушек, приговорок, присказок, крылатых выражений литературного происхождения. – Ростов-на-Дону, 1985. – 208 с.
73. СПП 2001: Словарь псковских пословиц и поговорок / Сост. В. М. Мокиенко, Т. Г. Никитина. Научн. ред. Л. А. Ивашко. – Санкт-Петербург: Норинт, 2001. – 176 с.
74. СРГК: Словарь русских говоров Карелии и сопредельных областей / Гл. ред. А. С.Герд. Вып. 1–6. – Санкт-Петербург: СПбГУ, 1994–2005.
75. СРГМ 2013: Словарь русских говоров на территории Республики Мордовия. Часть I (А-Н). (Ин-т лингв. исслед. РАН. – СПб.: «Наука», 2013. – 672 с.; Часть II (О-Я). (Ин-т лингв. исслед. РАН. – СПб.: «Наука», 2013. – 1560 с.

76. СРНГ: Словарь русских народных говоров. Под ред. Ф. П. Филина и Ф. П. Сороколетова. Главный редактор С. А. Мызников. Вып. 1–51. – Л.–СПб., 1965–2019. (издание продолжается).
77. Ст. 2008а: Фразеологический словарь русских говоров Нижней Печоры. Составитель Н. А. Ставшина – СПб.: «Наука», 2008. – Т. 1: А–М. – 416 с.; Т. 2: Н–Я. – 420 с.
78. СФС: Словарь фразеологизмов и иных устойчивых словосочетаний русских говоров Сибири / Сост. Н.Т. Бухарева, А.И. Федоров. – Новосибирск: «Наука», 1972. – 207 с.
79. Тан. 1986: Танчук В. Сборник пословиц русского языка. Нью-Йорк, 1986. – 192 с. Татищев нач. XVIII в.: Сборник пословиц В. Н. Татищева // ППЗ 1961, 47-64; 257-259.
80. ТПП 1993: Тверские пословицы и поговорки. Сост. Л. В. Брадис, В. Г. Шомина. Серия «Тверской фольклор». – Тверь: Тверской областной гос. Дом народного творчества, 1993. – 60 с.
81. УП: Прислів'я та приказки / Упорядник М. М. Пазяк. Т. 1-4. – Киев : Наукова думка, 1989-1991.
82. Фр. I, 1-2; II, 1-2; III, 1-2: Галицько-руські приповідки / Зібрав, упорядкував і пояснив д-р. Іван Франко. В 3 т., 6 вип. // Етнографічний збірник. – Львів. – Т. 10. – 1901. Т. 16. – 1905. – Т. 23. – 1907. – Т. 24. – 1908. – Т. 27. – 1909. – Т. 28. – 1910.
83. ФСС: Фразеологический словарь русских говоров Сибири / Сост. Л. Г. Панин, Л. В. Петропавловская, А. И. Постнова, А. И. Федоров. Под ред. А. И. Федорова. – Новосибирск: Наука, 1983.
84. ШСП 2002: Школьный словарь живых русских пословиц. Сост.: Ю. А. Ермолаева, А. А. Зайнундинов, Т. В. Кормилицына, В. М. Мокиенко, Е. И. Селиверстова, Н. Я. Якименко. Гл. ред. В. М. Мокиенко. – Санкт-Петербург: «Издательский дом «Нева»; «ОЛМА-ПРЕСС», 2002. – 352 с.
85. Čel.: Čelakovský L. Mudrosloví národu slovanského ve příslovích. Připojena jest sbírka prstonárodních českých pořekadel. Uspořádal a vydal František Lad. Čelakovský. – Praha: nakl. Vyšehrad, 1949. – 922 s.
86. Geyr 1981: Geyr Heinz. Sprichwörter und sprichwortnahe Bildungen im dreisprachigen Petersburger Lexikon von 1731 [siebzehnhunderteinunddreissig] / Heinz Geyr (=Symbolae slavicae. Bd. 13). – Frankfurt am Main-Bern: Peter Lang Verlag, 1981. – 234 S.
87. hob.: [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.hobobo.ru/poslovitsy-i-pogovorki/o-koronoviruse/> (дата обращения: 13.10.2022)

88. KokP: Kokare E. Latviešu un lietuviešu sakāmvārdu paraleles. – Rīga, 1980.
89. Margalits 1897: Magyar közmondások és kozmondásszerü szólások. Gyűjtötte és rendezte DR Margalits Ede, egyetemi tanár. – Budapest: Kiadja Kókai Lajos, 1897. – 770 p.
90. NKP: Nowa księga przysłów i wyrażeń przysłowiowych polskich / Pod red. akad. Ju. Krzyżanowskiego. T. 1-4. – Warszawa, 1969-1978.
91. SČF 2009 1-4: Slovník české frazeologie a idiomatiky. Díl 1-4. Fr. Čermák a kolektiv. – Praha: LEDA, 2009.
92. SČFP: Čermák F. Slovník české frazeologie a idiomatiky: Přirovnání. – Praha: Academia, 1993.
93. Schlandt 1913: Magyar – német Közmondások Lexikona. Gyűjtötte és rendezte Schlandt Henrik, Brassói ev. szász főgimnáziumi tanár. – Brassó: Kerschner és Társai könyvnyomdája, 1913. – 423 p.
94. Sirisaka 1891: Magyar közmondások könyve. Válogatott magyar közmondások, példabeszédek, szólásmódok betűrendes gyűjteménye. Több forrás és számos munkatárs gyűjtése után – Hirt János közreműködésével – szerkesztette és kiadja Sirisaka Andor. [Második kiadás]. – Pécsset, 1891. - 279 p.

### **Список использованной литературы**

1. Авдеева И. О. Обучение использованию фразеологического словаря на уроках русского языка в начальной школе // Единое образовательное пространство как фактор формирования и воспитания личности. Материалы XIII Междунар. научно-практич. конфер. – Рязань, 2019. – С. 278–281.
2. Аверинцев С. С. Символ художественный // Краткая литературная энциклопедия. Том 6. – Москва : Советская энциклопедия, 1971. – С. 826–831.
3. Ајдачић Д., Непоп Ајдачић Л. Поредбена српско-украјинска фразеологија. – Алма: Београд, 2015. (Раздел 14. Бројеви). – С. 143 – 153.
4. Аксиологические аспекты современных филологических исследований. Тезисы докладов международной научной конференции (15 – 17 октября 2019 г.). / Отв. ред. Н. А. Купина. – Екатеринбург: Издательский дом «Ажур», 2019. – 334 с.
5. Алефиренко Н. Ф., Семененко Н. Н. Значение и смысл русских паремий в свете когнитивной прагматики / Н. Ф. Алефиренко, Н. Н.

- Семененко // Известия Уральского государственного университета. Серия 1: Проблемы образования, науки и культуры. – 2010. – Т. 85. – № 6–2. – С. 169–180.
6. Андрианова Д. В., Игнатъева Н. Д., Никитина Т. Г. Пословицы восточных славян в сопоставительной лексикографической репрезентации // Научный диалог. – 2020. – № 7. – С. 9–23.
  7. Андропова Е. В. Об учебном словаре русской фразеологии для школьников // Известия Научно-координационного центра по профилю «Филология». Выпуск VII. – Воронеж : Воронежский государственный педагогический университет, 2009. – С. 201 – 203.
  8. Анекдоты из России [Электронный ресурс]. Режим доступа : <https://www.anekdot.ru/last/aphorism/> (дата обращения : 10.07.2021).
  9. Антонов В. П., Гончаров А. М., Щербакова Е. И. Изучение фразеологии в средней школе: сопоставительный анализ учебно-методических комплексов по русскому языку // Вестник Хакасского государственного университета. – 2014. – № 7. – С. 101–111.
  10. Араева Л. А., Федосеев М. И. Русская языковая картина мира в период коронавирусной пандемии // Русский язык в современном научном и образовательном пространстве : сборник тезисов Международной научной конференции, посвященной 90-летию профессора Серафимы Алексеевны Хаврониной. Москва, РУДН, 28–29 октября 2020 г. / под общ. ред. В. М. Шаклеина. – Москва : РУДН, 2020. – С. – S.6 – 8.
  11. Арефьева Н. Г. Русско-украинский фразеологический словарь культурных символов. – Одесса: Одесский национальный университет имени И. И. Мечникова, 2018.
  12. Арутюнова Н. Д. Типы языковых значений: Оценка. Событие. Факт. – Москва: Наука, 1988. – 344 с.
  13. Ая У. Русские пословицы на фоне эстонских: к концепции тематического лингвокультурологического словаря // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. – 2011. – № 5 (59). – С. 43 – 47.
  14. Ая У. Формирование лингвосоциокультурной компетенции эстонских старших школьников на материале русских пословиц: дис. ... канд. пед. наук. – 13.00.02. – Санкт-Петербург: СПбГУ, 2016. – 321 с.
  15. Ая У., Никитина Т. Г., Роголёва Е. И. Пословицы в нашей речи. Учебный словарь с комментариями на эстонском языке. – Псков: Логос, 2012. – 124 с.
  16. Баграмова Н. В., Джура Н. В. Структура и место фразеологической компетенции в составе коммуникативной компетентности



- [Электронный ресурс] // The Emissia. Offline Letters. Электронное научное издание (научно-педагогический интернет-журнал). – 2015. – № 11. – С. 2430. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=28141938> (дата обращения 13.04.2019)
17. Байрамова Л. К. Аксиологический фразеологический словарь английского языка: Словарь ценностей и антиценностей. – Казань: Центр инновационных технологий, 2011-а. – 376 с.
  18. Байрамова Л. К. Аксиологический фразеологический словарь русского языка: словарь ценностей и антиценностей. – Казань : Центр инновационных технологий, 2011-б. – 359 с.
  19. Байрамова Л. К. Пословицы в «Аксиологическом фразеологическом словаре русского языка: словаре ценностей и антиценностей // Вестник Новгородского гос. ун-та. Филологические науки. – 2014. – № 77. – С. 10 – 12.
  20. Байрамова Л. К. Счастье и несчастье как ценность и антиценность во фразеологической парадигме. Монография. – Казань: Центр инновационных технологий, 2011-в. – 276 с.
  21. Барковская Н. В. Путешествие по Уралу с книгой // Филологический класс. – 2016. – № 1 (43). – С. 31–36.
  22. Барсук И. А. Восточнославянский мир: в поисках утраченного единства // Философские науки. – 2016. – № 7. – С. 134 – 140.
  23. Баско Н. В. Культурологическая информация в учебном фразеологическом словаре для иностранцев // Филологические и социокультурные вопросы науки и образования. Материалы II Международной научно-практической конференции (Краснодар, 23 октября 2017 г.). – Краснодар : Кубанский государственный технологический университет, 2017. – С. 22 – 29.
  24. Баско Н. В. Фразеологизмы в русской речи: словарь-справочник. Москва : Флинта, 2009. 272 с.
  25. Баско Н. В. Фразеологический словарь. Почему мы так говорим? (1-4 классы). – М., 2011.
  26. Баско Н. В., Зимин В. И. Фразеологический словарь русского языка (5-11 классы). – М., 2010.
  27. Бахаева Т. Ю. Устойчивые сочетания в русских говорах южных районов Красноярского края. – Автореф. канд. дисс. ... филол. наук. – Санкт-Петербург, 2005. – 14 с.
  28. Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества. – Москва, 1986. – 445 с.

29. Березович Е. Л., Кривошапова Ю. А. Образы Москвы в зеркале русского и иностранного языков : Человек. Культура. Политика и экономика // *Quaestio Rossica*. – 2015. – № 1. – С. 129–152.
30. Беренде Я. К. Строительство новой Москвы : меняющийся символ советской модерности // *Новое литературное обозрение*. – 2015. – № 3 (133). – С. 18–29.
31. Бирих А. К., Волков С. С., Никитина Т. Г. *Словарь русской фразеологической терминологии* / ред. проф. В. М. Мокиенко. – München: Verlag Otto Sagn, 1993.
32. Бирих А. К., Мокиенко В. М., Степанова Л. И. *Словарь русской фразеологии. Историко-этимологический справочник*. – СПб., 1998.
33. Бирих А. К., Мокиенко В. М., Степанова Л. И. *Словарь фразеологических синонимов русского языка*. – Москва: «АСТ», 2009. – 448 с.
34. Боброва М. В. Народная фразеология тематической группы «Говорение» в семантико-аксиологическом аспекте, // *Уральский филологический вестник. Психолингвистика в образовании*. – 2013. – № 4. – С. 126 – 135.
35. Богатырев П. Г. Формула невозможного в славянском фольклоре // *Славянский филологический сборник*. – Уфа, 1962. – С. 347 – 363.
36. Богатырская застава земли Русской. *Псков: Памятники культуры, архитектуры: В 2 т. / Сост. Е. Матвеев*. – Москва: ТЕРРА-Книжный клуб, 2003. – 304 с.
37. Бойцов С. А. Устойчивые сравнения в брянских говорах: Дис. ... канд. филол. наук. – Л., 1986. – 267 с.
38. Большой русско-белорусский словарь. Режим доступа: <http://www.вокабула.рф/словари/большой-русско-белорусский-словарь/каша> (дата обращения: 07.06.2020)
39. *Большой толковый словарь русского языка* / Гл. ред. С. А. Кузнецов. – Санкт-Петербург: Норинт, 2000. – 1536 с.
40. *Большой фразеологический словарь русского языка* / Отв. ред. В. Н. Телия. – Москва: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2006. – 784 с.
41. Бородин А. И. *Число и мистика*. – Донецк, 1972.
42. Ботавина Е. Б. К вопросу о модернизации учебных словарей и практикумов (на материале современного немецкого языка) // *Проблемы экономики, организации и управления в России и мире. Материалы XVIII международной научно-практической конференции (Прага, Чехия, 11 октября 2018 г.)*. – Прага : World Press s.r.o., 2018. – С. 30 – 32.

43. Бочина Т. Г., Сайулэши С. Пищевой код в русских поговорках // И. А. Бодуэн де Куртенэ и мировая лингвистика. Международная конференция (V Бодуэновские чтения): Труды и материалы. – Казань: Изд-во КФУ, 2015. – С. 60–62.
44. Бредис М. А. Национальное и интернациональное в поговорках (на примере аналогов поговорки «Русский человек задним умом крепок» в ряде языков) // Лингвокультурологические исследования развития русского языка в условиях полиэтнической среды: опыт и перспективы: труды и материалы: в 2 т. / Под общ. ред. Е. А. Горобец, О. В. Жолобова, М. О. Новак. – Казань, 2018. – Т. 1. – С. 15–19.
45. Бредис М. А. Национальное и интернациональное в поговорках: поговорка «Работа не волк, в лес не убежит» и ее аналоги в разных языках // Ученые записки Крымского федерального университета им. В. И. Вернадского. Филологические науки. – 2019. – Том 5. – № 1. – С. 143 – 160.
46. Бушуй Т. А. Основы современной теории контрастивной фразеологии // Вестник Челябинского государственного университета. 2010. № 29. С. 47 – 52.
47. Валгина Н. С., Розенталь Д. Э., Фомина М. И. Современный русский язык: Учебник / Под редакцией Н. С. Валгиной. – 6-е изд., перераб. и доп. – Москва: Логос, 2002. – 528 с.
48. Валодзіна Т. Жаночы «ніз» у традыцыйнай культуры беларусаў // Terra alba. Т. 2. Homo veneris: Сексуальная прастора беларускай культуры / Пад рэд. С.І. Даніленкі; Магілёўс. т-ва гуманіт. інтэлектуал. і культур. ініцыятыў «Брама». – Мінск: «Экаперспектыва», 2001. – С. 30 – 44.
49. Валодзіна Т. В. Цела чалавека: слова, міф, рытуал. – Мінск: Тэхналогія, 2009. – 431 с.
50. Вальтер Х., Мокиенко В. М. Аксиологическое пространство коронавирусной паремииологии (на славянском фоне) // Новые слова и словари новых слов. 2020: Сборник научных статей / Отв. ред. Н.В. Козловская. – Санкт-Петербург: Институт лингвистических исследований РАН, 2020-б. – С. 33 – 44.
51. Вальтер Х., Мокиенко В. М. Антипоговорки русского народа. – Санкт-Петербург: Издательский Дом «Нева», 2005. – 578 с.
52. Вальтер Х., Мокиенко В. М. Праславянская фразеология: миф или реальность? // Jazykovedný časopis (Journal of Linguistics). 2019. Vol. 70, № 1. С. 5—32.
53. Вальтер Х., Мокиенко В. М. Прикольный словарь: (антипоговорки и антифоризмы). – Санкт-Петербург: Нева, 2006. – 381 с.

54. Вальтер Х., Мокиенко В. М. Словарь русских ковидных антипословиц-карантинок // Словарь русского языка коронавирусной эпохи. / Отв. ред. М. Н. Приемышева. – Санкт-Петербург: Институт лингвистических исследований РАН, 2021. – С. 432 – 487.
55. Ван Вэньцзя. Культурный сценарий «Супружеская ссора» в зеркале русских паремий // Научный диалог. – 2017. – № 1. – С. 22 – 34.
56. Варламова М. П., Галактионова Г. В., Головина Л. С. О чем рассказывают городские названия. Учебный лингвокультурологический словарь. – Псков: Логос, 2012. – 138 с.
57. Василевич А. П. К исследованию ассоциативного поля слова «выпить» // Функционирование текста в речевой деятельности. – Москва, 1989. – С. 170 – 182.
58. Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание. Пер. с англ. Отв. ред. М. А. Кронгауз, вступ. ст. Е. В. Падучевой. – Москва: «Русские словари». – 1996. – 416 с.
59. Верещак Л. Фразеологічні одиниці з числовим компонентом «один» у сербській і українській мові // Українсько-сербський збірник Украс. – 2011. – № 6. – С. 112 – 115.
60. Вершинина М. И. Идиомы в словарной части современной одноязычной энциклопедии «Business: The Ultimate Resource» // Известия Самарского научного центра РАН. – 2014. – Том 16. – № 2-3. – С. 647 – 653.
61. Вихорева М. В., Мотина Т. Москва Преимущества и недостатки бумажных и электронных словарей // Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. – 2019. – № 3. – С. 88 – 91.
62. Власова Н. А. Фразеологическое гнездо с вершиной глаз в общенародном языке и говорах: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Орел, 1997. – 26 с.
63. Вовк Е. В. Анализ и результаты экспериментальной работы по сформированности лексической компетенции будущих филологов // Наука в современном обществе. – 2014. – № 6. – С. 6 – 17.
64. Вовченко Е. Гришкин кафтан ... для культурработников // Ваш шанс. – №10 от 09.03.2011.
65. Волина В. В. Фразеологический словарь. – СПб., 2001.
66. Волков С. В. Уникальный иллюстрированный фразеологический словарь для детей. – СПб, 2009.
67. Воробьева Л. Б. Названия птиц в русских и литовских устойчивых сравнениях // Устойчивые сравнения в системе фразеологии, отв. ред.

- В. М. Мокиенко. – Санкт-Петербург – Greifswald: СПбГУ; Universitat Greifswald, 2016. – С. 178 – 184.
68. Воробьева Л. Б. Характеристика речевой деятельности человека в русских и литовских устойчивых сравнениях // Культурный ландшафт пограничья: прошлое, настоящее и будущее / ред. Н. В. Большакова. – Псков: Псковский государственный университет, 2018. – С. 126 – 131.
69. Воробьева Л. Б., Никитина Т. Г. К концепции русско-литовского словаря языковых образов // Русская речь в современных парадигмах лингвистики, т 2. – Псков: ПГПУ, 2020. – С. 234–239.
70. Генералова Е. В. Веселые уроки. Фразеология. – СПб.; М., 2020.
71. Гончарова Н. А. Логический подход к формированию филологической компетенции студентов магистратуры педагогических вузов : на материале национальных вариантов английского языка : автореф. дис. ... доктора пед. наук. – Ярославль, 2011. – 46 с.
72. Гончарова Н. А. Современные тенденции в подготовке магистра филологического (педагогического) образования // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2013. – № 12-2 (30). – С. 49 – 52.
73. Гончарова В. В. Классификации / типологии современных словарей: справочное пособие. – Санкт-Петербург : Изд-во Санкт-Петербургского государственного экономического университета, 2018. – 62 с.
74. Городецкая И. Е. Фразеологизмы-соматизмы в русском и французском языках: дис. ... канд. филол. наук. – Пятигорск, 2007. – 233 с.
75. Грачев М. А. Словарь тысячелетнего русского арго. – Москва: РИПОЛ КЛАССИК, 2003.
76. Грачев М. А. «Несносно честный Даль». – Нижний Новгород : Книги, 2013. – 228 с.
77. Григорьева Е. А. Преобразование количественного элемента в значении фразеологизмов с компонентом-числительным один. // Диалектические процессы во фразеологии. Тезисы докл. межвузовской научн. конф. – Челябинск, 1993. – С. 20–22.
78. Григорьева Т. В. Аксиологические особенности оппозиции ‘сладкий – горький’ в русском языке // Вестник Вятского государственного гуманитарного университета. – 2015. – № 8. – С. 87–93.
79. Гудков Д. Б. Единицы кодов культуры: проблемы семантики // Язык. Сознание. Коммуникация. Сб. статей. Вып. 26. – Москва: МАКС Пресс, 2004. – С. 39 – 50.

80. Гудков Д. Б. «Кровь» в соматическом коде культуры (по данным фразеологии) // Язык. Сознание. Коммуникация. Вып. 23. – Москва: МАКС Пресс, 2003. – С. 15 – 28.
81. Гудков Д. Б., Ковшова М. Л. Телесный код русской культуры: материалы к словарю. Москва: Гнозис, 2007.
82. Давыдова О. А. Числительное в русских пословицах и поговорках // Специфика фольклорной лексики и фразеологии (СФЛФ). – Курск, 1978. – С. 15 – 27.
83. Даль В. И. Пословицы русского народа, 4-е изд. – М: Русский язык. Медиа, 2009.
84. Даль В. И. Пословицы русского народа. – Москва: Художественная литература, 1957. – 992 с. (1-е издание 1861–1862).
85. Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка. В 4-х т. / Вступ. ст. А. М. Бабкина. – Москва: ГИС, 1955. – Т. 1–4. – 699 с.
86. Даль В. И. Пословицы русского народа. – Москва : Университетская типография, 1862. – 1095 с.
87. Данилова Г. В. Подростковая субкультура: код времени // На путях к новой школе. – 2012. – № 1. – С. 16 – 17.
88. Дементьев В. В. “Анкета речевого жанра” Т. В. Шмелёвой: прошлое, настоящее, будущее (К 30-летию жанроведческой модели) // Жанры речи. – 2020. – № 4 (28). – С. 252 – 262.
89. Демидова М. И. Лексико-семантические и грамматические особенности числительных в брянских говорах // Брянские говоры-85. – Ленинград, 1985. – С. 85 – 101.
90. Долгополов Ю. А. Сопоставительный анализ соматической фразеологии (на материале русского, английского и немецкого языков): автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Казань, 1973. – 21 с.
91. Дубровин М. И., Меллу М. Ж. Русские фразеологизмы в картинках. – М.: Русский язык, 1986. – 328 с.
92. Е Лайфан. Русско-китайский словарь пословиц и поговорок / Е Лайфан. – Пекин: Коммерческое издательство, 2005. – 375 с. = 叶芳来 俄汉谚语俗语词典, 北: 商务印书馆, 2005年, 375页.
93. Елизарова Е. Р. Словари интернета как средство формирования лексикографической компетенции школьников // Русский язык в школе. – 2017. – № 9. – С. 24–27.
94. Еремина С. А., Орлова А. П. Стереотип «речевая деятельность» в народном языковом сознании (по данным пословиц, собранных В. И. Далем) // Лингвокультурология. – 2009. – № 3. – С. 68—83.

95. Жайворонок В. В. Знаки української етнокультури: Словник-довідник. – Київ: Довіра, 2006. – 703 с.
96. Жданкина М. Е., Воевудская О.М. Концепт игра во фразеологическом фонде русского и английского языков (опыт семантической интерпретации) // Культура общения и ее формирование. – Воронеж: Изд-во ВГУ, 2004. – С.27–33.
97. Жельвис В. И. Лингвокультурная характеристика концепта «Красота» // Ярославский педагогический вестник. – 2015 – № 1 – Том I. – С. 16–20.
98. Жесткова Е. А. Методические аспекты изучения фразеологии в начальной школе // Культура и образование. – 2014. – № 11. – С. 27.
99. Жуков В. П. Словарь русских пословиц и поговорок. – Москва: Сов. энциклопедия, 1966. – 535 с.
100. Жуков В. П. Словарь русских пословиц и поговорок. 4-е изд., испр. и доп. – Москва: Русский язык, 1991. – 534 с.
101. Жуков В. П., Жуков А. В. Школьный фразеологический словарь русского языка: Пособие для учащихся. – 2-е изд, перераб. – Москва: Издательство «Просвещение», 1989. – 383 с.
102. Жуков В. П., Жуков А. В. Школьный фразеологический словарь русского языка. – Москва : Просвещение, 2013. – 574 с.
103. Жуков К. А. Языковое воплощение концепта «труд» в пословичной картине мира : автореф. дис.... канд. филол. наук. – Великий Новгород, 2004. – 26 с.
104. Загоровская О. В. О методологических основах подготовки современных учебных словарей русского языка для билингвов // Общая и учебная лексикография в условиях билингвизма : Теория. Методы исследования. Технологии. Материалы национальной научной конференции (Грозный, 23-25 октября 2019 г.). – Грозный : Чеченский государственный педагогический университет, 2019. – С. 182 – 190.
105. Задачи базы данных фразеологического словаря и стадии ее проектирования / Сост. В. В. Вакуленко, А. А. Гончаров, А. А. Дурново, М. И. Зацман // Средства и системы информатики. – 2020. – Т. 30. – № 2. – С. 113 – 123.
106. Зангиева И. Э. Функциональный подход к обучению фразеологии в школе // Научные исследования и образование. – 2018. – № 1. – С. 84–86.
107. Захаренко И. В. «Ноги» в соматическом коде культуры (по данным фразеологии) // Язык. Сознание. Коммуникация. Вып. 23. – Москва: МАКС Пресс, 2003. – С. 86 – 96.

108. Зигуненко С. Н. Уникальный иллюстрированный толковый словарь пословиц и поговорок для детей /С. Н. Зигуненко. – Москва: АСТ : Астрель, 2010. – 206 с.
109. Зимин В. И. Словарь-тезаурус русских пословиц, поговорок и метких выражений. – Москва : АСТ-Пресс, 2019. – 736 с.
110. Зимин В. И., Спириин А. С. Пословицы и поговорки русского народа : объяснительный словарь. — Москва : Сюита, 1996. — 544 с.
111. Зиновьев В. Н. Лексико-семантические особенности числительных в разных языках // Лексика. Терминология. Силь. – Горький, 1974. – С. 20 – 38.
112. Зиновьева Е. И., Юрков Е. Е. Лингвокультурология. Теория и практика. – Санкт-Петербург : ООО «Издательский дом «МИРС», 2009. – 291 с.
113. Зиновьева Е. И. Русские паремии в учебном словаре для инофонов: теоретические проблемы и лексикографическая практика /Е. И. Зиновьева // Русский язык на перекрестке эпох: традиции и инновации в русистике. Материалы Международной научно-практической конференции. – Ереван : Российско-армянский (Славянский) университет, 2015. – С. 175–179.
114. Зиновьева Е. И., Алешин А. С. Русские устойчивые сравнения, характеризующие манеру речи человека // Вестник ЧГПУ. – 2013. – № 12-2. – С. 215 – 228.
115. Иванов Е. Е., Мокиенко В. М. Русско-белорусский паремиологический словарь. Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2007. 242 с.
116. Иванова Е. В. Пословичная концептуализация мира (на материале английских и русских пословиц) : дис. ... доктора филол. наук. – Санкт-Петербург, 2003. – 415 с.
117. Ильина В. С. Формирование лексикографической культуры обучающихся // XIX Масловские чтения. Сб. науч. статей Всероссийской научно-практич. конфер. – Мурманск: Мурманский арктический государственный университет, 2021. – С. 262–265.
118. Іваноў Я. Я. Парэміялагічныя сістэмы беларускай і рускай моў: падабенствы і разыходжанні // Філолагічны студіі: Наукowy вісник Крыворызькага дзяржаўнага педагагічнага ўніверсітэту. – 2011. – Вип. 6. – Ч. 2. – С. 53—63.



119. Іваноў Я. Я. Прынцыпы супастаўляльнага апісання афарыстычнай парэміялогіі беларускай і рускай моў // *Studia slawistyczne*. – 2003. – Т. 4. S. 49 – 55.
120. Іваноў Я. Я. Універсальнае і нацыянальнае ў фразеалагічнай і парэміялагічнай падсістэмах беларускай мовы ў еўрапейскім моўным кантэксце (актуальнасць, метадалогія, перспектывы даследавання) // *Славянская фразеология в синхронии и диахронии : сборник научных статей*. – Гомель : ГГУ им. Ф. Скорины, 2016. – Вып. 3. – С. 46—49.
121. Кабакова С. В. Механизмы культурной интерпретации образного основания идиом // *Культурные слои во фразеологизмах и в дискурсивных практиках*. – Москва: Языки славянской культуры, 2004. – С. 77 – 85.
122. Кабинетская Т. Н. Толковый словарь пословиц и поговорок: пособие для работников детских учреждений, студентов, учащихся школ. – Псков: ОИУУ, 1996.
123. Казакова В. В., Жесткова Е. А. Пословицы и поговорки как лингводидактический материал на уроках русского языка и литературного чтения в начальной школе // *Современные проблемы науки и образования*. – 2015. – № 2–2. – С. 335.
124. Капусняк. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://ukrlit.org/slovnyk/капусняк> (дата обращения: 05.08.2021).
125. Капуста. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.skarnik.by/gusbel/105121> (дата обращения: 06.08.2021).
126. Карасик В. И. Лингвокультурные концепты: подходы к изучению // *Социолингвистика вчера и сегодня*. Сб. науч. трудов. Серия: Теория и история языкознания. – Москва: ИНИОН РАН, 2008. – С. 127–155.
127. Карасик В. И. Символические концепты // *Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики*. – 2009. – № 11. – С. 24–28.
128. Касаткин Л. П., Клобуков Е. В., Крысин Л. П. Русский язык: Учебник для вузов. – Москва: Академия, 2001. – 768 с.
129. Каша в роті. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://megasite.in.ua/40458-kasha-v-roti.html> (дата обращения: 08.01.2022)
130. Каша. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://ukrlit.org/slovnyk/каша> (дата обращения: 09.02.2022).
131. Киршова М. Фразеологизмы с числительными в русском языке и их соответствия в сербском // *Славистика*, Београд. – № 5, 2001. – С. 80 – 84.

132. Клюхина И. В. Пословицы, поговорки и крылатые выражения: Начальная школа. – Москва : ВАКО, 2019. – 96 с.
133. Кобелева И. А. Фразеологический словарь русских говоров Республики Коми. – Сыктывкар: СыктГУ, 2004.
134. Коваль О. В., Михай Ф. Стратегии и тактики в рамках речевого жанра // Вестник Костанайского Государственного Педагогического Института. – 2017. – № 2 (46). – С. 44 – 51.
135. Ковригин Д. Трэшкин кафтан // Афоризмы [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://stihi.ru/avtor/kovrigin> (дата обращения 03.04.2021)
136. Ковшова М. Л. Анализ фразеологизмов и коды культуры // Известия РАН. Серия литературы и языка. – 2008. – Т. 67. – № 2. – С. 60 – 65.
137. Ковшова М. Л. К вопросу о культурной референции пословиц (на материале русских пословиц с образами одежды) // Слово.ру: балтийский акцент. – 2017. – Т. 8. – № 3. – С. 67–93.
138. Ковшова М. А. К вопросу об аксиологической модальности загадок: что на свете всех милее? // Аксиологические аспекты современных филологических исследований, отв. ред. Н. А.Купина. – Екатеринбург: Издательский дом «Ажур», 2016. – С. 29 – 33.
139. Ковшова М. Л. «Культурный код» как элемент культурной интерпретации фразеологизмов в лингвокультурологической парадигме исследования // Славянские языки и культура. Т. 1. / Отв. ред. В. Т. Бондаренко. – Тула: ТГУ им. Л. Н. Толстого, 2007. – С. 30 – 33.
140. Ковшова М. Л. Лингвокультурологический метод во фразеологии: Коды культуры. – Москва: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2012.
141. Ковшова М. Л. Лингвокультурологический анализ идиом, загадок, пословиц и поговорок. Антропонимический код культуры. Монография. Москва: ЛЕНАНД, 2019-а. – 400 с.
142. Ковшова М. Л. Пищевой код в культуре и во фразеологии // Язык. Культура. Общество. V Междунар. конф. В 2 т. – Т. 1. – Москва: Московский ин-т иностр языков, 2009. – С. 164 – 165.
143. Ковшова М. Л. Словарь собственных имен в русских загадках, пословицах, поговорках и идиомах. – Москва: ЛЕНАНД, 2019-б. – 350 с.

144. Ковшова М. Л. Языковая и культурная специфика фразеологического знака: теоретические и методологические основы исследования // Вопросы филологии. – 2006. – № 3. – С. 6 – 12.
145. Кожелупенко Т. П. Концептуальное субкультурное кодирование в современных американских и русских рэп-текстах // Вестник Пятигорского государственного лингвистического университета. – 2008. – № 3. – С. 110 – 114.
146. Козырев В. А., Черняк В. Д. Учебные словари в современном лексикографическом пространстве // Коммуникация в поликодовом пространстве : лингвокультурологические, дидактические, ценностные аспекты. Материалы международной научной конференции (Санкт-Петербург, 13-15 мая 2015 г.). – Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого, 2015. – С.112 – 114.
147. Козырев В. А., Черняк В. Д. Фразеография в современном лексикографическом пространстве // Полипарадигмальные контексты фразеологии в XXI веке. Материалы Международной научной конференции. – Тула : Тульский государственный университет, 2018. – С. 434 – 439.
148. Кокаре Э.Я. Интернациональное и национальное в латышских пословицах и поговорках. Рига: Зинатне, 1978. – 294 с.
149. Колесов В. В., Колесова Д. В., Харитонов А. А. Словарь русской ментальности. В 2 т. Т. 1. А-О. – С.-Петербург: Златоуст, 2014. – 592 с. Т. 2. П-Я. – С.-Петербург: Златоуст, 2014. – 592 с.
150. Комова В. А. Столица как социокультурный феномен // Дискуссия. – 2014. – № 8 (49). – С. 24–28.
151. Котова М. Ю. Очерки по славянской паремиологии.— СПб.: Филологический факультет СПбГУ 2003. – 230 с.
152. Котова М. Ю. Русско-славянский словарь пословиц с английскими соответствиями / Под ред. П. А. Дмитриева. – Санкт-Петербург: изд-во СПбГУ, 2000. – 360 с.
153. Кохтев Н. Н., Розенталь Д. Э. Русская фразеология. – Москва: Русский язык, 1990. – 306 с.
154. Кравчик-Тырпа А. Соматическая фразеология в польских говорах: фразеология, отражающая специфику названий частей тела. – Вроцлав, 1987. – 274 с.
155. Краснопевцев В. П. Улицы Пскова. История в названиях. – Псков: Курсив, 1994. – 193 с.
156. Красных В. В. Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология. – Москва: Гнозис, 2002.

157. Краснянский В. В., Розенталь Д. Э. Фразеологический словарь русского языка. – Москва : Мир и образование, 2017. – 416 с.
158. Куготова М. С. Паремии русского и карачаево-балкарского языков о речевом поведении // Известия Кабардино-Балкарского научного центра РАН. – 2012. – № 1 (45). – С. 174 – 179.
159. Кузнецова И. В. Ориентализмы-антропонимы в южнославянских сравнениях // *Studia Slavica Academiae Scientiarum Hungaricae*. – 2019. – V. 64. – № 1. – P. 71 – 83.
160. Кузнецова И. В. Персонажи библии в словацких сравнениях (на фоне других языков) // *Studia Slavica Academiae Scientiarum Hungaricae*. – 2016. – V. 61. – № 1. – P. 45 – 67.
161. Лабутина И. К. Историческая топография Пскова в XIV-XV веках. – Москва: Наука, 1985. – 248 с.
162. Лаврова С. А. В главных ролях – пословицы! / С. А. Лаврова. – Москва : Издательский дом Мещерякова, 2019. – 208 с.
163. Лекант П. А., Диброва Е. И., Касаткин Л. Л., Клобуков Е. В. Современный русский язык: учебник для академического бакалавриата. – Москва: Юрайт, 2019. – 493 с.
164. Ломакина О. В. Концепт «Пьянство» и его отражение во фразеологии (на материале русской литературы 2-й пол. XIX в.) // Мир русского слова и русское слово в мире. Материалы XI Конгресса Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы. Варна, 17-23 сентября 2007 г. Т. 2. – Sofia: Heron Press, 2007. – С. 202 – 206.
165. Ломакина О. В., Мокиенко В. М. Карпаторусинские соматические паремии на славянском фоне // Славянская микрофилология. Под ред. А. Д. Дуличенко и Мотоки Номати. – Slavic-Eurasian research center. – Hokkaido University, Sapporo. Vene ja slaavi filologia osakond (=Slavica Tartuensia XI / Slavic Eurasian Studies No. 34). – Tartu Ülikool, Tartu, 2018-a. – С. 103 – 128.
166. Ломакина О. В., Мокиенко В. М. Концептуальная дихотомия «Бог» – «Дьявол» в русинской фразеологии и паремиологии (на славянском фоне) // Вестник Томского государственного университета. – 2019. – № 447. – С. 55 – 62.
167. Ломакина О. В., Мокиенко В. М. Ценностные константы русинской паремиологии (на фоне украинского и русского языков) // Русин. – 2018-б. – № 4. – С. 303 – 317.
168. Лыскова Н. Н. Специфика абстракции в фразеологизмах с порядковыми числительными в современном немецком языке //

- Лексико-фразеологическая система немецкого языка (= Сборник научных трудов МГПИИЯ им. М. Тореза. – Вып. 232). – Москва, 1984. – С. 28 – 41.
169. Лыткина Г. В. Формирование фразеологической компетенции на уроках русского языка как иностранного во франкоговорящих группах // Актуальные вопросы науки. – 2017. – № 30. – С. 73 – 77.
170. Лютов В., Вепрев О. До Москвы далеко, до губернатора высоко // Раритет. История Южного Урала [Электронный ресурс]. Режим доступа : [http://raritet-chel.ucoz.ru/publ/otdelnye\\_proekty/novejshaja\\_istorija/do\\_moskvy\\_daleko\\_do\\_gubernatora\\_vysoko/11-1-0-26](http://raritet-chel.ucoz.ru/publ/otdelnye_proekty/novejshaja_istorija/do_moskvy_daleko_do_gubernatora_vysoko/11-1-0-26) (дата обращения : 17.06.2020).
171. Магерасова Ю. Ю. Стратегии совершенствования филологической компетенции в рамках магистерской программы // Русский язык на перекрестке эпох: Традиции и инновации в русистике. Мат-лы IV Междунар. научно-практич. конфер. – Ереван: РАУ, 2019. – С. 241 – 246.
172. Маковец Н. А. Семь и седьмой в русских пословицах и поговорках // Русская речь. – 1974. – № 2. – С. 150 – 53.
173. Малые жанры русского фольклора. / Сост. В. Н. Морохин. Изд. 2-е, испр. и доп. – Москва: ВШ, 1986. – 399 с.
174. Малюгина А. В. Типы фразеологических концептов и способы их контекстной репрезентации : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19. Воронежский государственный университет. – Воронеж, 2007. – 23 с.
175. Мардиева Э. Р. К вопросу о парадигматических отношениях языковых единиц (на материале фразеологических антонимов) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2014. – № 9-1. – С. 103 – 106.
176. Мардиева Э. Р. Словарь фразеологических антонимов русского языка более 600 фразеологизмов около 300 антонимических парадигм. – Нефтекамск: Башкирский государственный университет, 2007.
177. Марфина Ж. В. Репрезентация субконцептов «Сын / Син», «Дочь / Дочка» в восточнославянской паремике // Вестник Омского государственного педагогического университета. Гуманитарные исследования. – 2018. – № 2 (19). – С. 63 – 66.
178. Мещерякова Ю. В. Концепт "Красота" в английской и русской лингвокультурах. : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.20. Волгоградский государственный педагогический университет. – Волгоград, 2004. – 25 с.

179. Михельсон М. И. Русская мысль и речь. Своё и чужое. Опыт русской фразеологии. Сборник образных слов и иносказаний. Т. 1-2. Предисловие и комментарии В. Москва Мокиенко. – Москва: «Русские словари», 1994.
180. Михельсон М. И. Русская мысль и речь. Своё и чужое. Опыт русской фразеологии. Сборник образных слов и иносказаний. – Санкт-Петербург Т. 1, 1903. – 779 с. Т. 2, 1905. – 580 с.
181. Мишкин кафтан. Продам. // Форумы Land Cruiser.ru [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.land-cruiser.ru/index.php?/topic/150564-mishkin-kaftan-prodam/&page=2&tab=comments#comment-2226435> (дата обращения 18.04.2021)
182. Модные слова.рф. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://модные-слова.рф/5051-dat-po-scham-что-znachit.html> (дата обращения: 08.08.2021).
183. Мокиенко В. М. Аксиологическая амплитуда паремий «формулы невозможного» // Язык vs. социум: XXI век: коллективная монография / гл. ред. Н. В. Юдина. – Москва – Владимир : Владимирский филиал РАНХиГС, 2020-а. – С. 206 – 217.
184. Мокиенко В. М. Аксиологические аспекты восточнославянских пословиц в сопоставлении // Вестник Череповецкого государственного университета, 2021. – № 1 (Cherepovets State University Bulletin, 2021-а. – No. 1). – С. 114 – 126.
185. Мокиенко В. М. Аксиологические доминанты в славянской соматической фразеологии и паремиологии // Славянская фразеология и паремиология. Национальное и интернациональное. Стабильное и изменчивое. К 70-летию со дня рождения профессора В. И. Ковалёва : сборник научных статей / Отв. ред. Е. В. Ничипорчик. – Гомель : ГГУ им. Ф. Скорины, 2021-б. – С. 204 – 211.
186. Мокиенко В. М. Аксиология нумеративных паремий // S40 Science SPbU–2020. Сборник материалов Международной конференции по естественным и гуманитарным наукам 25 декабря 2020-б года. – С. 1492 – 1494. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://files.researchpark.ru/index.php/s/zHYtYZTPnNrHa82> (дата обращения: 03.02.2020)
187. Мокиенко В. М. Диалектная и историческая фразеология: перспективы взаимодействия // M. Rak, V.M. Mokienko (red.), Słowiańska frazeologia gwarowa II, „Biblioteka LingVariów”, t. 28. – Kraków, 2020-в. – С. 83–91.

188. Мокиенко В. М. Из истории европейской соматической фразеологии (Kam s pohama?) // *Phraseologische Studien. Фразеологические исследования. Dynamische Tendenzen in der slawischen Phraseologie. Динамические тенденции в славянской фразеологии.* Redaktion Dana Baláková und Harry Walter. – Greifswald, 2010-a. – С. 252–267.
189. Мокиенко В. М. Из истории одного украинско-русского лексического и фразеологического неологизма // *West-East.* 2019-a. – Vol. 1. – № 1. – С. 10–19.
190. Мокиенко В. М. Из истории словацкой фразеологии: ещё раз о выражении *psi tridsiatok* // *Славянская филология.* – Л.: ЛГУ, 1979. – Вып. IV. – С. 115 – 122.
191. Мокиенко В. М. Из истории фразеологических американизмов. 2. Коней на переправе не меняют. // *Rossica Olomucensia. Časopis pro ruskou a slovanskou filologii.* –Vol.1. – Olomouc, 2011-a. – С. 55 – 70.
192. Мокиенко В. М. Лингвокультурологические и аксиологические аспекты русской паремиологии в исследованиях М. Л. Ковшовой // *SLAVICA SLOVACA.* – Ročník 55. – 2020-г. – Číslo 1. – S. 123 – 133.
193. Мокиенко В. М. Образы русской речи. – Москва: Изд-во ЛГУ, 1986. – 278 с.
194. Мокиенко В. М. Образы русской речи. – Москва: Флинта; Наука, 2017. 463 с.
195. Мокиенко В. М. Принципы Ларинской лексикографии в трехтомном Большом словаре пословиц, поговорок и сравнений русского языка // *Вопросы лексикографии.* – 2012. – № 1. – С. 70–84.
196. Мокиенко В.М. Проблемы ареального описания восточнославянской фразеологии // *Сравнительно-типологические исследования славянских языков и литератур. Сб. статей к IX Международному съезду славистов.* – Л.: ЛГУ, 1983. – С. 40 – 53.
197. Мокиенко В. М. Проект «Фразеологического словаря русских народных говоров» // *Проблемы истории, филологии, культуры.* – 2011-б. – № 3 (33). – С. 190–198.
198. Мокиенко В. М. Русская народная фразеология в лексикографическом освещении. [Электронный ресурс]. Режим доступа : <http://phraseoseminar.slovo-spb.ru/proekt-rnf-17-18-01062.htm> – (дата доступа : 24.09.2019-б).
199. Мокиенко В. М. Синица в руках или журавль в небе? (К проблеме оппозиции «Имплицитность – эксплицитность» // *Frazeologické štúdie V. Princípy lingvistickej analýzy vo frazeológii.* Editori

- Dana Baláková – Peter Ďurčo. – Ružomberok: Katolícka univerzita v Ružomberku, filozofická fakulta, 2007. – С. 161–170.
200. Мокиенко В. М. Славянская фразеология. – Москва: Высшая школа, 1989. – 287 с.
201. Мокиенко В. М. Фрагмент русско-чешской паремиологической картины мира (поле «Пьянство») // *Obraz světa v jazyce a frazeologii II. Picture of World in a Language and Phraseology*. Ladislav Janovec (ed.) – Praha: Univerzita Karlova, Pedagogická fakulta, 2020-д. – С. 107 – 119.
202. Мокиенко В. М. Школьный словарь живых русских пословиц. – Санкт-Петербург : Нева, 2002. – 352 с.
203. Мокиенко В. М., Никитина Т. Г. Большой словарь русских народных сравнений. Москва: Олма Медиа Групп, 2008-а. 800 с.
204. Мокиенко В. М., Никитина Т. Г. Большой словарь русских поговорок. Более 40 000 образных выражений. – Под общей редакцией проф. В. М. Мокиенко. – Москва: ЗАО «ОЛМА Медиа Групп», 2008-б. – 784 с.
205. Мокиенко В. М., Никитина Т. Г. Большой словарь русского жаргона. – Санкт-Петербург: Норинт, 2000. – 720 с.
206. Мокиенко В. М., Никитина Т. Г. Венгерско-славянские фразеологические параллели (диахронический аспект) // *Studia Slavica Academiae Scientiarum*. – 2017. – № 2. – С. 247–275.
207. Мокиенко В.М., Никитина Т.Г. Восточнославянские параллели и уникалии в трехязычном аксиологическом словаре пословиц // *Вестник ВолГУ. Сер. 2. Языковедение*. 2021-а, № 4. С. 126-136.
208. Мокиенко В. М., Никитина Т. Г. Диалектный словарь как лингвоаксиологический источник // *Acta Linguistica Petropolitana. Труды института лингвистических исследований*. – 2021-б. – Т. 3. – № 17. – С. 43 – 66.
209. Мокиенко В. М., Никитина Т. Г. К концепции Полного словаря народной фразеологии: проблемы макроструктурирования // *Вопросы лексикографии*. – 2018. – № 14. – С. 80–106.
210. Мокиенко В. М., Никитина Т. Г. Народная мудрость. Русские пословицы. – Москва: Олма Медиа Групп, 2011. – 414 с.
211. Мокиенко В. М., Никитина Т. Г. Русско-венгерские паремиологические параллели (в поисках национальной специфики) // *Studia Slavica Academiae Scientiarum Hungaricae*. – 2019. – № 64 (Вып. 1). – С. 85–102.



212. Мокиенко В. М., Никитина Т. Г. Русское сквернословие. Краткий, но выразительный словарь. – Москва: ЗАО «ОЛМА Медиа Групп», 2007. – 384 с.
213. Мокиенко В. М., Никитина Т. Г. Словарная разработка русской фразеологии // *Studia Slavica Savariensia*. – 1994. – №2. – С.107 – 146.
214. Мокиенко В. М., Никитина Т. Г., Николаева Е. К. Большой словарь русских пословиц. Около 70 000 пословиц / Под общей редакцией проф. В. М. Мокиенко. – Москва: «ОЛМА Медиа Групп», 2010. – 1024 с.
215. Мокиенко В. М., Николаева Е. К. Интернациональный фонд русской фразеологической картины мира // *Rossica Olomucensia*. XL (za rok 2001). – 1. část. Olomouc, 2002. – S. 17–34.
216. Мокиенко В. М., Сидоренко К. П. Крылатые слова басен Ивана Андреевича Крылова. Словарь. – Санкт-Петербург: Изд-во С.-Петерб. ун-та, 2018. – 796 с.
217. Морковкин В. В. Основы теории учебной лексикографии : автореф. дис. ... докт. филол. наук. – Москва : Институт русского языка им. А.С. Пушкина, 1990. – 72 с.
218. Мршевић-Радовић Д. Број више у фразеологији // *Фолклор у Војводини*, Нови Сад. – № 6, 1994. – С. 110 – 119.
219. Муравьев В. Б. История Москвы в пословицах и поговорках. – Москва : Алгоритм, 2007. – 368 с.
220. Мурашова Н. В. Русские пословицы и их современные трансформации в учебной репрезентации иноязычным студентам // *Филологические науки. Вопросы теории и практики*. – 2018. – № 1. – С. 201–205.
221. Мушович Абдулах. Фразеолошке јединице с нумеративом као структурном компонентом (на материјалу руског и српског језика) // *Зборник Филолошког факултета у Приштини*. – № 5-6, 1995 – 1996. – С. 213 – 225.
222. Насыбулина А. В. Современные трансформации русской загадки: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01. – [Новгород. гос. ун-т им. Ярослава Мудрого]. – Псков, 2008. – 262 с.
223. Национальное и интернациональное в славянской фразеологии: коллектив. моногр. по материалам XV Междунар. съезда славистов (Минск, 20–27 августа 2013 г.) / отв. ред.: Х. Вальтер, В. М. Мокиенко. – Greifswald, 2013.
224. Нелюбова Н. Ю. Лингвоаксиологический анализ французских и русских пословиц тематической группы «Дружба» // *Язык и*

- действительность. Сб. статей по итогам V междунар. конфер. – Москва: Спутник+. 2020. – С. 271–276.
225. Нелюбова Н. Ю., Хильтбруннер В. И., Ершов В. И. Отражение иерархии ценностей в пословичном фонде русского и французского языков // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Лингвистика (Russian Journal of Linguistics). – 2019. – Т. 23. – № 1. – С. 223–243.
226. Нео-пословицы // Liveinternet [Электронный ресурс]. Режим доступа : [https://www.liveinternet.ru/users/g\\_no\\_m/post31614880](https://www.liveinternet.ru/users/g_no_m/post31614880) (дата обращения : 10.09.2020).
227. Никитина Т. Г. Аксиологическая семантика фраземы и проблемы формирования фразеологической компетенции студентов-филологов // Ученые записки Новгородского государственного университета. – 2020-а. – № 4 (29). – С. 13.
228. Никитина Т.Г. Восточнославянские параллели в «Словаре образов русской речи» // Филология и культура. 2020-б. № 3 (61). С. 12–20.
229. Никитина Т. Г. Ключевые концепты молодежной культуры: тематический словарь сленга. – Санкт-Петербург: Дмитрий Буланин, 2013. – 864 с.
230. Никитина Т. Г. Крылатые выражения А. С. Пушкина в интернет-коммуникации и словаре // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2018-а. – № 6. – Ч. 1. – С.125–128.
231. Никитина Т. Г. Лингвоаксиологический потенциал словаря пословиц // Научное пространство: актуальные вопросы теории и практики. Материалы Всероссийской научно-практической конференции. Негосударственное образовательное частное учреждение дополнительного профессионального образования «Экспертно-методический центр». – Чебоксары, 2020-в. – С. 106 – 110.
232. Никитина Т. Г. Москва как национальный символ в паремиологическом отображении: динамика культурных смыслов // Quaestio Rossica. – 2020-г. – Т. 8. – № 5. – С. 1534–1548.
233. Никитина Т. Г. Новые русские паремии: фанатская кричалка // Фразеологизм и слово в языке и речи. Сб. статей. – Великий Новгород: НовГУ им. Я.Мудрого, 2007. – С. 253 – 264.
234. Никитина Т. Г. «Полный словарь народной фразеологии» как ресурс реконструкции лингвокультурных концептов // Славянские лингвокультуры в пространственном и временном континууме :

- сборник научных статей / Гл. ред. Е. В. Ничипорчик. – Гомель : ГГУ им. Ф. Скорины, 2019. – С. 216 – 220.
235. Никитина Т. Г. Пословицы русского народа сто пятьдесят лет спустя: материалы М. И. Соколовой в Полном словаре народной фразеологии // Проблемы лингвистики и лингводидактики: Сб. науч. статей. Вып. VI. Под ред. Л. Г. Петровой. – Белгород: ИПЦ «ПОЛИТЕРРА», 2018-б. – С.140–148.
236. Никитина Т. Г. Сопоставительные аспекты языковой и методической подготовки аспирантов в приграничном регионе /Т. Г. Никитина // Культурный ландшафт пограничья: прошлое, настоящее, будущее. Мат-лы II Междунар. науч. конфер. Том II. – Псков : ПсковГУ, 2018-в. – С. 164–168.
237. Никитина Т. Г. Сопоставительный словарь пословиц и поговорок как лингвокультурологический и лингвокраеведческий источник // Вестник Псковского государственного университета. Серия: Социально-гуманитарные науки. – 2016. – № 4. – С. 142–149.
238. Никитина Т. Г. Толковый словарь молодежного сленга: Слова, непонятные взрослым. – Москва: ООО «Издательство Астрель»: ООО «Издательство АСТ», 2003. – 360 с.
239. Никитина Т. Г. Трансформации паремий: динамика аксиологического содержания // Славянская фразеология и паремиология: традиционные и новаторские решения проблем : К 80-летию со дня рождения профессора В. М. Мокшенко / Отв. ред. Е. В. Ничипорчик. – Гомель : ГГУ им. Ф. Скорины, 2020-д.
240. Никитина Т. Г. Фразеологические трансформации в лексикографическом отображении (Из песни слова не выкинешь) // Жизнь фразеологии – фразеология в жизни : сборник научных статей к юбилею профессора А. М. Мелерович. – Кострома : КГУ, 2018-г. – С. 236 – 243.
241. Никитина Т. Г., Жуманиязов М. А. Лексика и фразеология в двуязычном сопоставительном словаре // Научный диалог. – 2019. – № 12. – С. 70 – 83.
242. Никитина Т. Г., Роголёва Е. И. Аксиологическая семантика русских пословиц в лексикографической репрезентации иноязычному учащемуся // Синергия языков и культур: междисциплинарные исследования. Сборник статей / под ред. С. Ю. Рубцовой (отв. ред.), Е. К. Рохлиной. – Санкт-Петербург: Изд-во С.-Петерб. ун-та, 2021-а. – Стр. 493 – 499.

243. Никитина, Т. Г., Роголёва Е. И. Двухязычный фразеологический словарь-практикум как средство формирования лингвокультурной компетенции инофонов // Динамика языковых и культурных процессов в современной России. Вып. 5. Материалы V Конгресса РОПЛЯЛ (г. Казань, 4-8 октября 2016 года). – Санкт-Петербург: РОПРЯЛ, 2016. – С. 2042 – 2046.
244. Никитина Т. Г., Роголёва Е. И. Инновационные лексикографические технологии в обучении русскому языку как иностранному: паремиографическое лингвострановедение // РКИ: лингвометодическая образовательная платформа: сборник трудов Международной научно-практической конференции, посвященной 145-летию Белгородского государственного национального исследовательского университета / отв. ред. Л. Г. Петрова. – Белгород: НИУ «БелГУ», 2021-б. – С. 270 – 275.
245. Никитина Т. Г., Роголёва Е. И. Лингвокраеведческая лексикография в Пскове // Мир русского слова. – 2017. – № 3. – С. 114 – 120.
246. Никитина Т. Г., Роголёва Е. И. Паремиологический словарь как лингвоаксиологический источник // Лексикография цифровой эпохи: сборник материалов Международного симпозиума (24–25 сентября 2021 г.) / отв. ред. Е. А. Юрина, С. С. Земичева. – Томск : Издательство Томского государственного университета, 2021-в. – С. 119 – 121.
247. Никитина Т. Г., Роголёва Е. И. «Полный словарь народной фразеологии» как средство формирования профессиональных компетенций иностранных студентов-русистов // Мир без границ: русский язык как иностранный в международном образовательном пространстве. Материалы Международной научно-практической конференции 13–14 декабря 2018 г. / Сост. Л. Б. Воробьева, Ю. Н. Грицкевич, С. В. Лукьянова, Л. М. Попкова. – Псков : Псковский государственный университет, 2019-а. – С.77 – 82.
248. Никитина Т. Г., Роголёва Е. И. Практическая лексикография как сфера многоаспектной исследовательской деятельности обучающихся разных уровней (На материале словаря народных примет) // Русский язык в школе. – 2020. – Т. 81, № 4. – С. 17–23.
249. Никитина Т. Г., Роголёва Е. И. Словарь футбольного болельщика. Оле-оле-оле-оле!!! – Москва: ЗАО «ОЛМА Медиа Групп», 2010. – 384 с.
250. Никитина Т. Г., Роголёва Е. И. Совершенствование профессиональной компетентности студентов-филологов в рамках

- лексикографического практикума // Society. Integration. Education. Proceedings of International Scientific Conference. May 24 – 25, 2019. – Vol. 1. – Rezekne: Rezekne Academy of Technologies, 2019-б. – С. 406 – 420.
251. Никитина Т. Г., Роголёва Е. И. Современная учебная фразеография: инновационные параметры бумажного словаря // Вопросы лексикографии. – 2021-в. – № 20. – С. 67 – 90.
252. Никитина Т. Г., Роголёва Е. И. Фразеологический словарь в школе и дома: какой выбрать и как использовать // Русский язык в школе. – 2021-г. – Т. 82. – № 5. – С. 26 – 36.
253. Никитина Т. Г., Роголёва Е. И., Бурешова Б., Рыковска М. Учебный словарь русской фразеологии на русском и чешском языках (учебное пособие). – Praha : Fraus, 2013. – 272 с.
254. Никитина Т. Г., Роголёва Е. И., Желибтер Т., Пёшо М.-П. Фразеологизмы в нашей речи. Учебный словарь с комментариями на французском языке (учебное пособие). – Псков : ООО «ЛОГОС Плюс», 2015. – 200 с.
255. Никитина Т. Г., Роголёва Е. И., Иванова Н. Н. Большой словарь русских примет. – Москва: Астрель, 2009. – 687 с.
256. Ничева К. Към въпроса за семантичното моделиране на фразеологизмите // Съпоставително езикознание. – 1978. – № 5. – С. 14 – 23.
257. Ничипорчик Е. Н. Нумеративы в паремиях о предпочитаемости // Материалы XXXVI Международной филологической конференции, 12-17 марта 2007 г. Вып. 19. Фразеология в тексте и словаре. – Санкт-Петербург, 2007. – С. 96 – 102.
258. Ничипорчик Е. В. Отражение ценностных ориентаций в паремиях. – Гомель : ГГУ им. Ф. Скорины, 2015. – 358 с.
259. Ничипорчик Е. В. Отражение ценностных ориентаций в паремиях: лингвокогнитивный, сопоставительный и социопсихолингвистический аспекты: дис. ... доктора филол. наук по специальности 10.02.19 – теория языка. – Минск, 2016. – 314 с.
260. О чем рассказывают городские названия. Учебный лингвокультурологический словарь / Сост. М. П. Варламова, Г. В. Галактионова, Л. С. Головина и др. Псков: ООО «Логос Плюс», 2012. – 138 с.
261. Олесова А. П., Находкина Е. П. Трудности изучения русской фразеологии в якутской школе и пути их преодоления // Гуманитарные науки в пространстве современной коммуникации. Сборник

- материалов II Междунар. научно-практич. конфер. – Киров, 2020. – С. 141–144.
262. Павлова А. Э. Использование школьного словаря "Жизнь русской фразеологии в художественной речи" А. М. Мелерович, В. М. Мокиенко на уроках русского языка // Жизнь фразеологии – фразеология в жизни. Сборник научных статей. – Кострома, 2018. – С. 254–261.
263. Пасечник Т. Б. Лингвокультурологический анализ фразеологических единиц с числовым компонентом в русском языке в сопоставлении с английским: автореф. канд. дис. ... филол. наук. – Москва, 2009. – 19 с.
264. Пачаи И. Ареальные аспекты парных слов в русском языке. – Ньиредьхаза, 1995. – 165 с.
265. Пачаи И. Специфика русской культурной зоны в русской народной речи и фольклоре. – Ньиредьхаза: «Stúdium», 2002. – 296 с.
266. Пермяков Г. Л. Основы структурной паремиологии. Москва : Наука, 1988. – 236 с.
267. Перший словник українського молодіжного сленгу / Укладач Світлана Пиркало. За редакцією Юрія Мосенкіса. Київ: Віпол, 1999. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://docplayer.net/33922418-Pershiy-slovník-ukrayinskogo-molodizhnogo-slengu-ukladach-svitlana-pirkalo-zibrano-1997-roku.html> (дата обращения: 08.08.2020)
268. Петренко Е. Е. Реализация компетентностного подхода в лексикографической концепции учебного фразеологического словаря // Инновационное образование и экономика. – 2016. – № 22. – С. 38 – 43.
269. Писарская Т. Р., Цзинь Лю, Якименко Н. Е. Белый цвет в русских и китайских поговорках // Научно-методический электронный журнал Концепт. 2017. Т.28. С. 51 – 54.
270. Писарская Т. Р., Якименко Н. Е. Отражение аксиологического параметра фразеологических единиц (поговорок, сравнений, перифраз) в учебных словарях для иностранцев // Новые горизонты русистики. – 2019. – № 7. – С. 158 – 163.
271. Погорельская С. А. Формирование грамматической компетенции по русскому языку как иностранному на начальном этапе // Colloquium-journal. – 2020. – № 105 (53). – С.49 – 50.
272. Помаролли Дж. Концепция сопоставительного лингвокультурологического словаря пищевой метафоры на материале русского и итальянского языков // Вестник Томского государственного университета. – 2018. – № 434. – С. 40–49.

273. Попова А. Р. Словарь одного слова. – Орел: ООО ПФ «Оперативная полиграфия», 2009. – 356 с.
274. Попович Н. Фразеологізми з числівниковим компонентом у структурі речення // Науковий вісник Чернівецького університету. – Т. 106: Слов'янська філологія, 2001. – С. 193 – 205.
275. Попутникова Л. А., Журавлева Н. Н. Бумажные словари : забыть нельзя использовать // Образовательная деятельность вуза в современных условиях. Материалы международной научно-методической конференции (Караваево, 25-26 мая 2017 г.). – Кострома : Костромская государственная сельскохозяйственная академия, 2017. – С. 35.
276. ППП: Прислів'я та приказки / Упорядник М. М. Пазяк. Т. 1. – Киев : Наукова думка, 1989. – 480 с.
277. Прикольные статусы про Москву // Статусы.ру [Электронный ресурс]. Режим доступа : <https://statusy.ru/c/prikolnye/pro-moskvu/page/2/> (дата обращения : 30.01.2022).
278. Прислів'я та приказки / Упорядник М. М. Пазяк. Т. 1.–4. Київ: Наукова думка, 1989–1991.
279. Прислів'я та приказки. Упорядник М. М. Пазяк. – К.: «Наукова думка». Т. 2. Людина. Родинне життя. Риси характеру. – 1990. – 524 с.
280. Присная Л. Л. Фонетико-фонологическая компетенция и ее компонентный состав // Известия РГПУ им. А. И. Герцена. – 2008. – № 70-1. – С. 287 – 289.
281. Прозоров В. В. О надёжности и состоятельности речежанровой коммуникации // Жанры речи. – 2020. – № 3 (27). – С. 195 – 204.
282. Прокошева К. Н. Материалы для фразеологического словаря говоров Северного Прикамья. – Пермь [б. и.], 1972.
283. Прокошева К. Н. Фразеологический словарь пермских говоров. – Пермь: ПГПУ, 2002.
284. Прохоров Ю. Е., Стернин И. А. Русские: коммуникативное поведение. – Москва : Флинта; Наука, 2006. – 328 с.
285. Прыказкі і прымаўкі ў дзвюх кнігах. Складанне, сістэматызацыя тэкстаў, ўступны артыкул і каментарыі М. Я. Грынבלата. – Т. 1 – 560 с.; т. 2 – 616 с. – Мінск: Навука і тэхніка, 1976.
286. Псковская энциклопедия, 903-2007 / Гл. ред. А.И. Лобачёв. – Псков: Псковская энциклопедия, 2007. – 996 с.
287. Псковский областной словарь с историческими данными. Основан Б. А. Лариным. Вып. 1–27. – Л.–СПб: изд-во ЛГУ–СПбГУ, 1967–2017. (издание продолжается)

288. Пуиг М. С. Сатуративный способ действия в глаголах описания состояния опьянения // *Russistik*. – 1999. – № 1-2. – С. 63 – 67.
289. Пукас А. А. Особенности антонимических противопоставлений в русских и украинских пословицах тематической группы «Добро — зло» // *Русский язык в современном мире : сборник научных статей*. Симферополь : Ариал, 2019. – С. 124 – 129.
290. Роголёва Е. И. К концепции интерактивного учебного словаря // *Известия Волгоградского государственного педагогического университета*. Серия «Филологические науки». – 2009. – № 7. – С. 116 – 120.
291. Роголёва Е. И. Новый фразеологический словарь для детей. – Псков: ЛОГОС, 2007. – 542 с.
292. Роголёва Е. И. Современная учебная фразеография: проблемы теории и практики // *Русский язык и литература в пространстве мировой культуры*. Материалы XIII Конгресса МАПРЯЛ: в 15 томах. Т. 7. – Санкт-Петербург : МАПРЯЛ, 2015. – С. 164–169.
293. Роголёва Е. И. Современная учебная фразеография: теоретические проблемы и конструирование словарей: автореф. дис. ... докт. филол. наук – 10.02.01. – Великий Новгород, 2014-а. – 41 с.
294. Роголёва Е. И. Современная учебная фразеография : теория и практика. – Псков : ООО ЛОГОС Плюс, 2014-б. – 344 с.
295. Роголёва Е. И., Никитина Т. Г. Путешествуем по России с русскими пословицами и поговорками. Пособие по русскому языку для иностранных учащихся. – Москва: Русский язык. Курсы, 2019. – 136 с.
296. Роголёва Е. И., Никитина Т. Г. Сами с усами. Весёлый фразеологический словарь. – Москва : Издательский Дом Мещерякова, 2020. – 192 с.
297. Роголёва Е. И., Никитина Т. Г. Ума палата: детский фразеологический словарь. – Москва: Изд. Дом Мещерякова, 2017. – 192 с.
298. Роголёва Е. И., Никитина Т. Г. Фразеологический практикум. 3-4 классы. – Москва : ВАКО, 2013. – 96 с.
299. Роголёва Е. И., Никитина Т. Г. Фразеологический словарь. Занимательные этимологические истории для детей. – Москва: ВАКО, 2012. – 96 с.
300. Роголёва Е. И., Никитина Т. Г., Лиепиня Л. Фразеологизмы в нашей речи. Учебный словарь с комментариями на латышском языке. – Псков: Логос, 2020. – 204 с.



301. Розе Т. В. Большой толковый словарь пословиц и поговорок русского языка для детей. – Москва : ОЛМА Медиа Групп, 2011. – 224 с.
302. Розе Т. В. Большой фразеологический словарь для детей. – Москва : ОЛМА Медиа Групп, 2017. – 224 с.
303. Ройзензон Л. И. Фразеология и страноведение // Бюллетень по фразеологии. Самарканд, 1972. – № 1. – С. 12 – 19.
304. Руденко С. А. Учиться понимать друг друга // Учительская газета. – 2008. – № 35. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.ug.ru/archive/25737> (дата обращения: 10.02.2020).
305. Рупасова М. Веселая фразеология. – СПб., 2021.
306. Русецкая Й. Концептуализация культурных стереотипов душа и тело в русской соматической фразеологии (с привлечением литовских параллелей)»: автореф. ... канд. дисс. ... филол. наук. – Москва, 2012. – 23 с.
307. Русско-белорусский словарь. [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://www.skarnik.by/belrus/40524> (дата обращения: 06.02.2022).
308. Рязановский Л. М. Идеографические аспекты немецкой фразеологии (темпоральная фразеология). – Санкт-Петербург: изд-во СПбГУ, 1997. – 199 с.
309. Сабаева С. В. Объединительная функция столицы Российской Федерации – символа суверенитета государства // Право и политика. – 2011. – № 4. – С. 535–541.
310. Савенкова Л. Б. Русская паремиология: семантический и лингвокультурологический аспекты. – Ростов-на-Дону : Ростовский государственный университет, 2002. – 240 с.
311. Савченко Л. В. Парадигма современных исследований кода культуры в векторе интерпретации фразеологизмов // Sciences of Europe. – 2016. – № 5-3. – С. 75 – 83.
312. Санько З. Ф. Малы руска-беларускі слоўнік прыказак, прымавак і фразем. – Мінск : Навука і тэхніка, 1991. – 218 с.
313. Сафиуллина Г. Р. Сравнительная лексикография: практика составления русско-татарско-англо-испанского иллюстративного словаря для детей // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. – 2018. – № 6. – С. 149 – 155.
314. Селиверстова Е. И. Пространство русской пословицы: постоянство и изменчивость. – Санкт-Петербург : МИРС, 2009. – 270 с.

315. Селиверстова Е. И., Чэнь В. Этномаркированные представления о пользе и вреде лжи в русских и китайских пословицах // Вестник Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева. – 2019. – № 3. – С. 167 – 175.
316. Селиверстова Е. И., Яньшань У. Ошибка в деятельности человека: коммуникативный опыт русских и китайцев в пословицах // Коммуникативные исследования. – 2020. – Т. 7. – № 1. – С. 202 – 216.
317. Семененко Н. Н. Стереотипизированная мораль как ценностный субстрат семантики пословицы // Научно-методический электронный журнал Концепт. – 2017. – № 12. – С. 175 – 183.
318. Семененко Н. Н., Кривошеев Г. С. Паремическая картина мира как проводник этнокультурного стереотипа // Научно-методический электронный журнал Концепт. – 2019-а. – № 4. – С. 268 – 276.
319. Семененко Н. Н., Кривошеев Г. С. Ценностная ориентация как фактор тематической группировки русских паремий // Фразеология в языковой картине мира: когнитивно-прагматические регистры. Сборник научных трудов Международной научной конференции / Под ред. Н. Ф. Алефиренко. – Белгород: Эпицентр, 2019-б. – С. 49 – 52.
320. Синдаловский Н. А. Словарь петербуржца. – Санкт-Петербург : Норинт, 2002. – 320 с.
321. Славянские древности. Этнолингвистический словарь: в 5 т. / Ред. Н.И. Толстой. РАН. Ин-т славяноведения и балканистики. – Москва: Междунар. отношения, 1995–2014.
322. Словарь русских народных говоров. Вып. 1–49. – М.–Л.; Санкт-Петербург: Наука, 1965–2016.
323. Словарь русской пищевой метафоры. Вып. 1: Блюда и продукты питания / Под ред. Е.А. Юриной. – Томск: Изд-во Том. ун-та, 2015. – 434 с.
324. Словник жаргону злочинців. Упорядкування, передмова О. І. Поповченка. – Київ: Оберіг, 1996. – 267 с.
325. Словник української мови: в 11 тт. / За ред. І. К. Білодіда. Київ: Наукова думка, 1970–1980. [Электронный ресурс] Режим доступа: [http://ukrlit.org/slovyk/slovyk\\_ukrainskoi\\_movy\\_v\\_11\\_tomakh](http://ukrlit.org/slovyk/slovyk_ukrainskoi_movy_v_11_tomakh) (дата обращения: 06.08.2021).
326. Смирнов Д. Г. К вопросу о ресемантизации как форме символической политике («Родина-мать» а политических практиках современной России) // Лабиринт. – 2015. – № 4. – С. 96–112.

327. Снегирев И. М. Русские в своих пословицах : Рассуждения и исследования об отечественных пословицах и поговорках. Кн. 1 – 4. – Москва : Университетская типография, 1831 – 1834.
328. Соколова М. И. Народная мудрость. Пословицы и поговорки. – Новосибирск: ЗАО ИПП «Офсет», 2009. – 622 с.
329. Соколова Л. В. Русские пословицы и поговорки о языке и речевом этикете // Инновационная наука. – 2015. – Т. 2. – № 6. – С. 162 – 166.
330. Спесивцева В. С. Исследование соматических фразеологизмов через призму теории культурных кодов // Новый взгляд. Международный научный вестник. – 2016. – № 15. – С. 75 – 83.
331. Спивакова Е. М., Абдуразакова Д. С. Стереотип о женщине в русской и китайской языковых картинах мира (на материале пословиц) // Тенденции инновационного развития науки и практики : сборник научных статей по материалам Международной научно-практической конференции. – Смоленск : НОВАЛЕНСО, 2017. – С. 136 – 141.
332. Ставская Г. М. Учусь понимать образные выражения: Фразеологический словарь. – М., 2002.
333. Ставшина Н. А. (сост.) Фразеологический словарь русских говоров Нижней Печоры: [в 2 т.]. – Санкт-Петербург: Наука, 2008.
334. Старостина Ю. С. Оценочное высказывание как единица дискурсивно-коммуникативного лингвоаксиологического анализа // Наука и культура России. – 2021. – Т. 1. – С. 182–185.
335. Статусы про Москву // Лучшие статусы для социальных сетей [Электронный ресурс]. Режим доступа : <https://status-y.ru/moskva> (дата обращения : 18.01.2022).
336. Степанова Л. И. К динамике чешских фразеологизмов (семантическое поле «пьянство») // Функционирование фразеологии в тексте в периоды кризиса идеологии и культуры. – Оломоуц: Оломоуцкий университет, 1995. – С. 68 – 70.
337. Таглін С. Про народні паремії, національну свідомість та «малоросіяństwo» як етнопсихологічний феномен // Збірник Харківського історико-філологічного товариства. Нова серія. – Т. 3. Харків, 1994. – С. 21–28.
338. Тамбиева Ф. А., Черкасова Г. В., Швелидзе Н. Б. Антонимические оппозиции в сфере глагольной фразеологии со значением поведения // Вестник Пятигорского государственного университета. – 2019. – № 1. – С. 48 – 53.

339. Телия В. Н. Культурно-национальные коннотации фразеологизмов (от мировидения к миропониманию) // Славянское языкознание. XI Международный съезд славистов. – Москва: Наука, 1993. – С. 302 – 314.
340. Телия В. Н. Первоочередные задачи и методологические проблемы исследования фразеологического состава языка в контексте культуры // Фразеология в контексте культуры. Москва: Языки русской культуры, 1999. – С.13 – 24.
341. Телия В. Н. Русская фразеология: Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. – Москва: Языки русской культуры, 1996.
342. Тиханов П. Криптогlossарий. Представление глагола выпить. – Санкт-Петербург: «Типография В.С. Балашева», 1904. – 17 с.
343. Тихонова М. А. «Словарь оценочной лексики русского языка» как способ интерпретации аксиологической семантики // Вестник РУДН. Теория языка. Семиотика. Семантика. – 2015. – № 3. – С. 131 – 140.
344. Ткаченко О. Б. Сопоставительно-историческая фразеология славянских языков и финно-угорских языков. – Киев, 1979. – 298 с.
345. Толстой Н. И. О реконструкции праславянской фразеологии // Славянское языкознание. VII Международный съезд славистов. Варшава, август 1973 г. Доклады советской делегации. – М.: Наука, 1973. – С. 272 – 293.
346. Третьякова И. Ю. Оказиональные преобразования паремий (коммуникативно-прагматический аспект) // Семантика и функционирование языковых единиц разных уровней. Сборник научных статей по материалам VIII междунар. научно-практич. конфер. – Иваново: Ивановский государственный университет, 2015. – С. 318–324.
347. Тубалова И. В., Ван Х. Соматический код в восточнославянских пословицах и частушках // Русин. – 2018. – № 2 (52). – С. 141–160.
348. Тубалова И. В., Ван Х. Соматический код национальной культуры в русских пословице и частушке // Вестник Томского университета. – 2018. – № 437. – С. 59–68.
349. Тунси Мохсен. Лингвострановедческий анализ русских соматических фразеологизмов: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Москва, 1984. – 23 с.
350. Умирзакова З. А. Об изучении коммуникативного поведения в лингвистике // *Norwegian Journal of development of the International Science.* – 2018. – № 16. – С. 59 – 61.

351. Ушакова О. Д. Пословицы, поговорки и крылатые выражения. – Москва : Литера, 2021. – 96 с.
352. Ушакова О. Д. Почему так говорят : фразеол. словарик школьника. СПб. : Изд. дом Литера, 2004. – 95 с.
353. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка. В 4 т. Т. 4. – Москва: Прогресс, 1987. – 864 с.
354. Фатневая В. Д. Конкретные основы слов, обозначающих абстрактные понятия (на материале числительных): автореф. дис. ...канд. филол. наук. – Алма-Ата, 1970. – 24 с.
355. Федорова Н. Н. Современные трансформации русских пословиц: монография. – Псков: ООО «Гименей», 2007. – 226 с.
356. Федуленкова Т. Н. Формирование профессиональных компетенций специалиста посредством фразеологии библейской этимологии // Язык и культура. – 2017. – № 40. – С. 91 – 102.
357. Фелицына В. П., Мокиенко В. М. Русские фразеологизмы: лингвострановедческий словарь. – Москва : Рус. яз., 1990. – 220 с.
358. Фелицына В. П., Мокиенко В. М. Русский фразеологический словарь. – М., 1999.
359. Фелицына В. П., Мокиенко В. М. Фразеологический словарь для школьников. – СПб., 2005.
360. Фелицына В. П., Прохоров Ю. Е. Русские пословицы, поговорки и крылатые выражения. Лингвострановедческий словарь. / Под. ред. Е.М. Верещагина, В.Г. Костомарова. – Москва: Русский язык, 1988. – 272 с.
361. Фомичева Н. В. Интерактивный подход к развитию исследовательской самостоятельности старшеклассников / Н. В. Фомичева // Филологический класс. – 2015. – № 2 (40). – С. 20–23.
362. Фразеологический словарь русских говоров Прибайкалья. Около 2 000 единиц. / Сост. С. С. Аксенова, Н. Г. Баканова, Н. А. Смолякова; научн. ред. Н. Г. Баканова. – Иркутск: Иркут. гос. ун-т, 2006. – 296 с.
363. Фразеологический словарь русского языка / Под ред. А. И. Молоткова. – Москва: Русский язык, 1967. – 543 с.
364. Фразы.ру. Фразы про интернет [Электронный ресурс]. Режим доступа : <https://frazy.ru/pro-internet/page/3/> (дата обращения 12.07.2018).
365. Фрицкин кафтан // Окно ТАСС 747 [Электронный ресурс]. Режим доступа : <https://allpainters.ru/kukryniksy/34228-frickin-kaftan-okno-tass-747-kukryniksy.html> (дата обращения 02.04.2021).

366. Хлебда В. О чем думает русский индюк, или Об эквивалентах пословиц в двуязычном словаре // *Przegląd Rusycystyczny*. – 2008. – № 4 (124). – С. 90–104.
367. Хроленко А. Т. О «втором плане» числительных // Научно-практические очерки по русскому языку. – Вып. 6. – Курск, 1972. – С. 57 – 64.
368. Хроленко А. Т. Поэтическая фразеология русской народной лирической песни. Воронеж: изд-во ВГУ, 1981. – 163 с. (Глава о числительных в русском фольклоре: с. 130 – 137).
369. Церцвадзе М. Г. Вербализация бинарных концептов «Ум / Розум» и «Глупость / Дурость» в русском и украинском языках (на материале пословиц и поговорок) // *Вестник Воронежского университета*. – 2016. – № 4. – С. 117 – 119.
370. Цзя Чанлун, Ли Янь. Сопоставительный анализ фразеологических единиц русского и китайского языков, в состав которых входят числительные // XIII-й Международный конгресс МАПРЯЛ. – Гранада: МАПРЯЛ, 2016.
371. Цыганков С. Б. Отражение русского менталитета в семантике единиц фразеологической группы «опьянение» // *Знание. Язык. Культура. Материалы Международной научной конференции «Славянские языки и культура»*. – Тула, 17–19 мая 2007 г. – Тула: изд-во «Петровская Гора», 2007. – С. 106–109.
372. Чепкова Т. П. Формирование фразеологической компетенции иностранных студентов при обучении русскому языку // *Наука и школа*. – 2012. – № 3. – С. 61 – 66.
373. Черногрудова Е. П. Правила коммуникации в русских паремиях и в постулатах современной риторики // *Вопросы филологии*. – 2012. – № 3. – С. 20 – 30.
374. Черных П. Я. Историко-этимологический словарь современного русского языка. Тт. 1 (А-Пантомима. 622 с.); II (Панцирь-Ящур. 560 с.). – Москва: Русский язык, 1993.
375. Чиликова И. А. Фразеологизм как особая единица изучения на уроках русского языка в начальной школе в условиях полиэтнического класса // *Филологическое образование в период детства*. – 2019. – № 26. – С. 140–146.
376. Числівники у фразеології [Электронный ресурс]. Режим доступа: [www.rastko.rs/rastko/delo/12644](http://www.rastko.rs/rastko/delo/12644) (дата обращения: 12.10.2013)

377. Чистякова Н. Н., Закревская Е. А., Воюшина М. П. Азбука. 1 кл. В 2-х ч. Ч. 2: Учебник по обучению грамоте и чтению. – Москва, 2014. – 79 с.
378. Чичерова Е. А. Гастрономический код культуры в сленге военнослужащих // *Universum: Филология и искусствоведение*. – 2018-а. – № 8. – С. 8 – 10.
379. Чичерова Е. А. Зоологический код культуры в сленге военнослужащих США // *Филологические науки. Вопросы теории и практики*. – 2018-б. – № 11-2. – С. 400 – 404.
380. Чичерова Е. А. Образность соматизмов в языке военной субкультуры // *Культурология, филология, искусствоведение: актуальные проблемы современной науки*. – Новосибирск: Сибирская академическая книга, 2018-в. – С. 46 – 50.
381. Чумарина Г. Р. Сравнительная характеристика электронных и бумажных словарей в функциональном аспекте // *Вестник Чувашского университета*. – 2009. – № 4. – С. 265 – 270.
382. Чумарова Л. Г., Гатауллина Р. В., Исламова Л. Р. Фразеологические единицы, характеризующие концепт «Агрессия» (на примере немецкого, английского, русского и татарского языков // *Вестник Чувашского государственного педагогического университета*. – 2018. – № 3. – С. 120–126.
383. Шакиров А. С. Нумеративные фразеологические единицы в русском языке сравнительно с другими языками // *Вопросы фразеологии*. – Вып. XIV. – Самарканд, 1979. – С. 141 – 151.
384. Шанский Н. М., Зимин В. И., Филиппов А. В. Школьный фразеологический словарь русского языка. – Москва : Дрофа, 2007. – 384 с.
385. Шанский Н. М., Зимин В. И., Филиппов А. В. Школьный фразеологический словарь русского языка. – М., 2001.
386. Шейдлин Б. М. в пословицах и поговорках. – Москва : Никитинские субботники, 1929. – 76 с.
387. Школьный словарь живых русских пословиц / Сост. В.М. Мокиенко и др. – Санкт-Петербург: Издательство «Нева», 2002. – 352 с.
388. Шондуг Б. Семантика числительных во фразеологии монгольского, русского и английского языков: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Санкт-Петербург: СПбГУ., 2006. – 19 с.
389. Щеглова И. В. Комплекс анкет для исследования коммуникативного поведения естественных билингвов //

- Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2018. – № 9 (87), Ч. 2. – С. 410 – 414.
390. Энциклопедия электронная. [Электронный ресурс]. Режим доступа:  
<http://slounik.org/search?dict=&search=Даць+бярэзавай+кашы&x=25&y=4>  
 4 (дата обращения: 06.01.2022).
391. Якименко Н. Е., Сюеин Цю. Репрезентанты паремийного концепта «Дело» в русском и китайском языках // Научная мысль Кавказа. – 2020. – № 1. – С. 76 – 82.
392. Arthaber A. Dizionario comparato di proverbi e modi proverbiali in sette lingue (italiana; latina; francese; spagnola; tedesca; inglese; greca antica). – Milano: Ulrico Hoepli Editore, 1989. – 822 s.
393. Baláková D. Dynamika súčasnej slovenskej frazeologie fond somatických frazém. – Greifswald: Ernst-Moritz-Arndt-Univ., 2011. – 315 S.
394. Bánhidi Agnesoní Á. Olasz közmondások – 1333 olasz közmondás, szólás és szállóige fordítása és magyar megfelelője. – Budapest: Tinta Könyvkiadó, 2017. – 209 p.
395. Bartmiński J. (red.) – Lexicon aksjologiczny Słowian i ich sąsiadów. Pod redakcją Jerzego Bartmińskiego. T. 1-5. – Lublin-Warszawa: wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej, 2015 – 2019.
396. Basaj M. Frazeologizmy liczebnikowe w języku czeskim i polskim // Studia z filologii polskiej i słowiańskiej. – Warszawa, 1970. № 9. – S. 173 – 184.
397. Bittnerová D., Schindler F. Česká přísloví. Soudobý stav konce 20. století. – Praha: Karolinum, nakladatelství Univerzity Karlovy, 1997. – 315 s. Comenius Johan Amos. [Orbis Sensualium Pictus](#). – Levoča, 1657. – 310 p.
398. Cambridge Idioms Dictionary. – Cambridge : Cambridge University Press, 2010. – 505 p.
399. Čelakovský F. L. Mudrosloví národu slovanského ve příslovích: Připojena je též sb. prostonár. čes. pořekadel / Uspořádal F. L. Čelakovský. Praha: Lika klub, 2000.
400. Čelakovský L. Mudrosloví národu slovanského ve příslovích. Připojena jest sbírka prostonárodních českých pořekadel. Uspořádal a vydal František Lad. Čelakovský. – Praha: nakl. Vyšehrad, 1949. – 922 s.
401. Cowie A. P. Phraseological Dictionaries: Some East-West Comparisons // Phraseology. Theory, Analysis, and Applications / A.P. Cowie (Ed.). – Oxford : Clarendon Press, 1998. – Pp. 209 – 226.



402. Diatschkow A. Untersuchungen zur konfrontativen Phraseologie der deutschen und der russischen Gegenwartssprache am Beispiel der semantischen Felder der menschlichen Intelligenz mit der allgemeinen Bedeutung „Dummheit / Klugheit“ und „глупость / ум“. Dissertation zur Erlangung des akademischen Grades doctor Philosophiae der Philosophischen Fakultät der Ernst-Moritz-Arndt-Universität Greifswald. – Greifswald: Ernst-Moritz-Arndt-Universität Greifswald, 1997.
403. Dictionnaire Robert des Expressions et Locutions / Alain Rey (Ed.) – Paris : Dictionnaires Le Robert, 2006. – 500 p.
404. Dobrovol'skij D. Phraseologie im Wörterbuch // Zeitschrift für angewandte Linguistik. – 2013. – Volume 58. – Issue 1. – Pp. 41–74.
405. Ďurčo P. Sprichwörter in der Gegenwartssprache. – Trnava, 2005. – 172 S.
406. Fink Ž. Frazeologizmi s numerickom komponentom (na materijalu hrvatskih ili srpskih i ruskih frazeologizama) // Radovi Zavoda za slavensku filologiju. – Zagreb. – № 24, 1989. – S. 81 – 96.
407. Flajšhans V. Česká přísloví. Sbíрка přísloví, přípovědek a pořekadel lidu Českého v Cechách, na Moravě a v Slezsku. Díl I. Prísloví staročeská. Díl I (A – N), díl II (O – Ru). 2-é, rozšířené vydání. Předmluva V. Mokienko, komentáře V. Mokienko, L. Stěpanova. – Editors Valerij Mokienko, Ludmila Stěpanova. – Olomouc: Univerzita Palackého v Olomouci, 2013.
408. Gerhardt D. „Vogelmilch“ – Metapher oder Motiv? // Semantische Hefte. II. – Hamburg, 1975. – S. 1 – 79.
409. Grigas K. Patarlių paralelės. Lietuvių patarlės su latvių, baltarusių, rusų, lenkų, vokiečių, anglų, lotynų, prancūzų, ispanų, atitikmenimis. – Vilnius: Leydykla „Vaga“, 1987. – 662 p.
410. Grzybek P., Jesenšek V. Phraseology in Dictionaries and Corpora. Introductory Remarks // Phraseologie im Wörterbuch und Korpus = Phraseology in dictionaries and corpora / V. Jesenšek, P. Grzybek (Eds.). – Maribor : Univerza v Mariboru, 2014. – Pp. 19 – 26.
411. Hartmann R.R.K., James G. Dictionary of lexicography. – London – New York : Routledge, 2002. – 176 p.
412. Hordy M. Frazeologia somatyczna współczesnego języka rosyjskiego i polskiego. – Szczecin, 2010. – 219 s.
413. Janda M. Über „Stock und Stein“: die indogermanischen Variationen eines universalen Phraseologismus / Michael Janda. (= Münchener Studien zur Sprachwissenschaft: Beiheft; N.F., 18). – Dettelbach: Röhl, 1997. – 210 S.

414. Komenský Jan Amos. Moudrost starých Čechů, za zrcadlo vystavěna potomkům. Z rukopisu Lesenského // Spisy Jana Amosa Komenského. Vydal Jan Novák. Číslo 2. – Praha, 1901. – 113 s.
415. Kopřivová M., Richterová O. Požívání alkoholu a jeho následky z pohledu frazeologie. – Ústav Českého národního korpusu, FF UK Praha, 2018 (v tisku)
416. LiBRERIA. Афоризмы. Пословицы. Интернет [Электронный ресурс]. — Режим доступа : <https://libreria.ru/aphorismes/topics/337/> (дата обращения 23.06.2021).
417. Litovkina A., Mieder W. Old Proverbs Cannot Die. They Just Diversify: A Collection of Anti-Proverbs. – Burlington: The University of Vermont – Veszprém: The University of Veszprém, 2005.
418. Machek V. Etymologický slovník jazyka českého a slovenského. – Praha, 1971. – 866 s.
419. Mieder W. In proverbii veritas. Sprachkulturelle, literarische und politische Studien. – Münster-New York: Waxman, 2018. – 306 S.
420. Mieder W. Verdrehte Weisheiten: Antisprichwörter aus Literatur und Medien. – Wiesbaden: Quelle & Meyer, 1998. – 396 S.
421. Mokienko V. M. České ekvivalenty nové ruské frazeologie // Bohemistika. – 2020. – № 2. – S. 217 – 231.
422. Mokienko V. Píje jako holendr – nebo jako Holendr? // Naše řeč. – Praha, 1973. – № 2. – S. 85 – 89.
423. Mokienko V. M., Nikitina T. G. Axiologie koronavirových antipříslaví [Аксиология коронавирусный антипословиц ] // Bohemistika. – 2021. – № 1. – Pp. 97 – 116.
424. Mokienko V. M., Walter H. Urslawische Phraseologie: Mythos oder Legende? ... Deutsche Beiträge zum 16. Internationalen Slavistenkongress, Belgrad 2018. Herausgegeben von Sebastian Kempgen, Monika Wingender und Ludger Udolph (= Die Welt der Slaven. Sammelbände • Sborníky 63). Wiesbaden: Harrassowitz 2018. – S. 331–340.
425. Nagy G. Angol-magyar kifejezések 3000 gyakori szókapcsolat, szólás és közmondás. – Budapest: Tinta Könyvkiadó, 2010. – 292 p.
426. Nagy G. Magyar-angol közmondásszótár - 1111 magyar közmondás és szólás fordítása és angol megfelelője. – Budapest: Tinta Könyvkiadó, 2017. – 258 p.
427. Nuccorini S. Italian EFL learners' collocational errors and English collocations dictionaries: a case study. // Studi italiani di linguistica teorica e applicata. – 2013. – 2 (XLII). – Pp. 223 – 245.
428. Nuccorini S. Towards an 'ideal' Dictionary of English Collocations // A Practical Guide to Lexicography / P. Sterckenburg (Ed.). – Amsterdam : John Benjamin, 2003. – Pp. 366–387.

429. Oxford Dictionary of English Idioms / John Ayto (Ed.). – Oxford : Oxford University Press, 2009. – 416 p.
430. Paczolay G. A magyar közmondások és szólások nemzetközi rokonsága // Acta Hungarica. 1993-1994, IV-V-й рік видання. – Ужгород-Унгvár, 1997-a. – P. 36 – 51.
431. Paczolay G. Az első feljegyzett magyar és lengyel közmondás (Addig/Akkor hántsd a hársat/ hársfát, amíg/amikor hámlik – Kiedy się ўyka dra, wtenczas/ wtedy je drzyj) // Ethnica. – 2000, vol. 2. – N 1. – Pp. 1 – 4.
432. Paczolay G. European Proverbs in 55 languages with equivalents in Arabic, Persian, Sanskrit, Chinese and Japanese. – Veszprem: Nyomda Rt., 1997. – 527 p.
433. Paczolay G. European, Far-Eastern and some Asian Proverbs. A comparison of European, Chinese, Korean, Japanese, Vietnamese and Other Asian Proverbs. – Veszprem: Central Library of the University of Veszprem, 1994. – 199 p.
434. Paczolay G. Magyar-eszt közmondások és szólások német, angol és latin medgfelelőikkel. Dictionary of Hungarian-estonian Proverbs with Their German, English and Latin Equivalents and Cheremis Appendix. By Paczolay Gyula. – Veszprem: VEAB – ELTE, 1985. – 273 p.
435. Petruševskaja Ju. A. Универсальное и национальное в составе пословиц современного белорусского литературного языка // Wort — Text — Zeit XII. Die Phraseologie im Idiolekt und im System der slawischen Sprachen. – Greifswald : E.M.A. Universität, 2013. – S. 79 – 80.
436. Polguère A., Sikora D. (2013) Modèle lexicographique de croissance du vocabulaire fondé sur un processus aléatoire, mais systématique // Enseigner le lexique, Recherches en didactique du français 5 / C. Garcia-Debanc, C. Masseron, C. Ronveaux (Eds.). – Namur : Presses Universitaires de Namur, 2013. – Pp. 35–63.
437. Rey A., Chantreau S. Dictionnaire des expressions et locutions. – Paris : Édités par les Dictionnaires le Robert, 1990. – 1084 p.
438. Schrader G. Das Trinken in mehr als 500 Gleichnissen und Redensarten. – Berlin, 1890.
439. Sielicki F. Zwrot folklorystyczny „пить питье церковное” // Słowianie wschodni. Między językiem a kulturą. Księga jubileuszowa dedukowana Prof. W. Witkowskiemu w siedemdziesiątą rocznicę urodzin. – Kraków, 1997. – S. 205 – 206.
440. Skorupka St. Idiomatyzmy frazeologiczne w języku polskim i ich geneza // Славянская филология. Т. 3. – Москва, 1958. – С. 124 – 155.

441. Stěpanova L. Отражение свойств и качеств человека во фразеологической картине мира (в русско-чешском сопоставительном плане) // *Slavia*. – 2018. – № 1–3. Pp. 316–324.
442. Stěpanova L. Тенденции развития русской фразеологии (на фоне чешской) // *Slavia*. – 2013. Sešit 1–2. – Pp. 203 – 212.
443. Swanepoel P. Dictionary Typologies: Pragmatic Approach // *A Practical Guide to Lexicography* / P. Sterckenburg (Ed.). – Amsterdam : John Benjamin, 2003. – Pp. 44 – 69.
444. Taylor A. Locutions for ‘Never’ // *Romance Philologie*. 1948 – 1949. – № 2. – Pp. 103 – 134.
445. Taylor A. Niemals in einem historischen Volkslied // *Volkskundliche Gaben*. John Meier zum siebzigsten Geburtstag dargebracht. – 1934. – Pp. 280 – 281.
446. Tuwim J. Polski słownik pijački. Wstępem zaprawił Jerzy Pilch. Suplementem doprawił Piotr Bikont. – Warszawa: Lech Majewski Studio, 2000. – 175 s.
447. Vadvári L. Angol – Magyar közmondások – mondások az egész világból, 1-2 kötet. – Budapest: Dr. Vasvári Lajos, 1993. – 605 p.; 670 p.
448. Walter H., Mokienko V. Wörterbuch russischer Anti-Sprichwörter. – Greifswald : Ernst-Moritz-Arndt-Universität Greifswald. 2002. – 153 p.
449. Zaorálek J. Lidová rčení. Vyd. 4 – é. – Praha: Akademie věd České republiky, 2000. – 741 s.
450. Zíbrt Č. Kolikrát Cech řekne jest opilý // *Vydrovy besedy XIII*. – 1913. – Pp. 215–219.

Мокиенко Валерий Михайлович  
(Санкт-Петербургский государственный университет)  
Никитина Татьяна Геннадьевна  
(Псковский государственный университет)

**Славянский мир в паремиологической  
интерпретации: аксиологические доминанты и их  
лингвокультурологическая репрезентация**

Редактор: проф. Е.Р. Роголёва

Подписано в печать 07.04.2022 г.  
Формат 60x84 1/16. Бумага офсетная. Печать цифровая.  
Усл. печ. л. 20,8. Тираж 500 экз.  
Заказ № 5669.

Отпечатано с готового оригинал-макета заказчика  
в ООО «Издательство «ЛЕМА»»  
199004, Россия, Санкт-Петербург, 1-я линия В.О., д.28  
тел.: 323-30-50, тел./факс: 323-67-74  
e-mail: izd\_lemma@mail.ru  
<http://www.lemaprint.ru>